



## Compiling and Translating The Bible



## Randolph Dunn

### Okwu mmalite

Chineke kpugheere mmadu onwe ya site n'aka ndi mmuo sitere n'ike mmuo nsọ site n'iji ihe di ka ndi edemede iri anọ mee ihe ruo otutu nari afo. Na mbu o gwara ndi ndu na ndi isi ezinulo okwu kpomkwem di ka o bu n'ihe banyere Adam, Inok, Noa, Job, Ebreham, Aizik, Jekob, na Mozis. O mechara gwa ndi Izrel okwu site n'onu ndi amuma di ka Samuel, Aizaya, Jeremaja, na Daniel, nakwa ufodu ndi amuma a na-amachaghi ama.

Webster na-enye nkowa okwu a Akwukwo Nso di ka

a) Akwukwo nsọ nke Ndi Kraist nwere agba ochie na agba ohuru b) akwukwo nsọ nke ufodu okpukpe ozo (di ka okpukpe ndi Juu). ([www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com))

“Akwukwo nsọ” di n'otu akwukwo bu nchikota nke a) ihe odide ndi Juu gbasara mmekorita ha na Jehova Chineke - Agba Ochie. b) ihe odide nke ndiozi ma o bu ndi ha na ha na-akpachi anya gbasara ozi nke Okpara Chineke, ihe o kwuru na ihe o mere mgbe o no n'uwu - Agba Ohuru.

Akwukwo Nso bu nchikota otutu akwukwo nke otutu ndi odee dere n'ime ihe di ka nari afo 1500. E kewara nchikota akwukwo a uzọ abuo, Agba Ochie na Agba Ohuru.

400 BC malitere isughari Agba Ochie gaa n'Aramaic. A na-akpo ntughari asusu Aramaic Targums. Nsughari a nyeere ndi Juu, bu ndi malitere isu Aramaic site n'oge a dooro ha n'agha na Babilon, ighota Agba Ochie n'asusu ha na-asukari. Na nari afo mbu Palestine nke oge Jisos, Aramaic ka bu asusu a kasi asu. Di ka ihe atu, Maranatha: “Onyenwe anyi abjawo,” 1 Ndi Korint 16:22 bu ihe atu nke okwu Arameik nke e ji mee ihe n'ime Testament Ohuru. 4

N'ime nari afo nke ato, n'ihe di ka 250 BC, ndi oka mmuta ndi Juu na Aleksandria, Egypt, sughariri Agba Ochie gaa na Grik. A bjara mara nsughari a di ka Septuagint ma o bu 'iri asaa' n'ihi na di ka odinala (akuko ifo) si di, ndi oka mmuta 70 (ma o bu 72) ruru oru ubochi 70 (ma o bu 72) iji meputa [ya]. Ndi dere Agba Ohuru na-ejikari Septuagint eme ihe mgbe ha na-ehota ihe sitere na Agba Ochie. LXX bu nsughari nke Testament Ochie nke Nzuko-nsọ mbu ji mee ihe. 5

Ka o na-erule 100 BC, ihe odide ndi a n'asusu Hibru na Aramaic nwere akwukwo iri ato na itoolu ndi a na-akpo "Iwu na Ndi Amuma" ma o bu "Iwu na Ndi Amuma na Abu Oma" nke umu Israel. N'oge Jisos na Onyeozu, a na-akpokwa ha "Akwukwo Nso". Anyi na-akpo ha Akwukwo Nso. "Josephus, onye Juu na-akpo akuko ihe mere eme nke na-abughi Onye Kraist, na-ekwuputa na, kemgbe onwu Ataksaxes (424 BC), 'o dighi onye o bula nwere obi ike, ruo taa, iji tinye ihe o bula na ha, inara ihe o bula n'aka ha, ma o bu ime mgbanwe o bula n'ime ha.' Nke a na-egosi n'uzo doro anya na Canon ndi Juu weere onodu n'oge Ezra na Nehemaja.” 6

Ihe odide ochie di ugbu a [ihe odide] nke Agba Ochie e dere n'asusu Hibru na Aramaic [asusu e nwetara n'oge ndoro n'agha nke Babilon (rd)] bu: a. Chester Beatty Papyri 100-400 AD b. Codex Vaticanus na Codex Sinaiticus 350 AD [Codex bu Latin maka

Koodu okwu Bekee (rd)]

c. Ederede Masoret (MT) bu ihe odide Hibru nke Akwukwo Nso ndi Juu

(Tanakh). O na-akowa o bughị nani akwukwo nke akwukwo ndi Juu, kamakwa kpomkwem akwukwo ozi-ederede nke Akwukwo Nso na okpukpe ndi Juu, nakwa di ka ha olu na accentuation maka ma n'ihu oha igu na nzuzo. MT, eleghi anya n'agbata nari afọ nke asaa na nke iri, ka a na-ejikwa n'otutu ebe di ka ihe ndabere maka ntughari asusu nke Agba Ochie na Akwukwo Nso Protestant, na n'afọ ndi na-adibeghi anya kwa maka Akwukwo Nso Katolik.6a.

## **Agba Ochie (ihe odide ndi Juu / Hibru)**

**Tanakh-** Aha maka Akwukwo Nso ndi Juu. O bu okwu mkpo okwu maka [Torah, ndi amuma (Nevi'ilm), na odide (Ketuvim)].1

### **Torah**

Torah bu okwu Hibru nke putara ozizi ma o bu nkuzi. A na-asopuru ya di ka okwu Chineke sitere n'ike mmuo nso. Site n'omenala ka e kwuru na o kpugheere ya nye Moses. A na-akpo Torah mgbe ufodu ka Iwu (ederede) ma o bu Torah edere ede. Torah bu akuku mbu nke Tanakh, Akwukwo Nso Hibru, ma nwee akwukwo ise. N'ihi ya, a na-akpokwa ya Pentateuch, Chumash, ma o bu "Akwukwo ise nke Mozis." 2

### **Talmud**

Talmud (aka Shas) bu ndeko nke mkparita uka ndi rabai. (rd)] Mkparita uka ha gbasara a) Iwu ndi Juu b) ukpuru omume c) omenala d) akuko ntolite

Talmud nwere akuku abuo: a) Mishnah (ihe di ka 200 OA), ihe odide mbu e dere na ya.

Iwu Oral nke okpukpe ndi Juu. b) Gemara (ihe di ka 500 OA), ntule nke Mishnah na ihe metutara ya

Ihe odide Tannaitic na-abanyekari na isiokwu ndi ozo wee kowaa nke oma na Tanakh. A na-ejikari okwu Talmud na Gemara eme ihe n'otu uzo. Gemara bu ntala maka koodu iwu ndi rabai niile ma e hotara nke ukwu n'akwukwo ndi rabai ndi ozo. A na-akpokwa Talmud dum dika Shas - mbiri nke shisha sedarim, "iwu isii" nke Mishnah. 3

## **Agba Ohuru**

"Agba Ohuru zuru oke, ma o bu mecha nke oma, ihe dika AD 100. Ihe ka otutu n'ime ihe odide ahụ di adi iri abuo ruo afọ iri anọ tupu nke a."

Di ka FF Bruce si kwuo n'oge di ka 367 AD akwukwo iri abuo na asaa ka otutu ndi isi Uka Owuwa Anyanwu nakweere di ka ezigbo. N'oge na-adighi anya mgbe nke ahụ gasiri, ndi isi choochi Western nabatara ha. "O bu na 508 AD ka 2 Pita, 2 na 3 Jon, Jud na Mkpughe gunyere na nsughari nke Bible Syriac na mgbakwunye na akwukwo iri abuo na abuo ndi ozo." O dighi nke o bu la n'ime ihe odide mbu di taa. Otú o di, otutu puku mbiputa nke ihe odide (MSS), iberibe akwukwo, cursives, na nhota ndi e deputara n'ihe odide nke Ndi Kraist nari afọ mbu na nke nari afọ nke abuo nwere ndi nsughari di. Ma eleghi anya, o di mma isi na o dighi nke o bu la n'ime ihe odide ndi a e deputaghachiri n'enweghi mmejọ ma o bu ndetu ndi deputaghachiri ya.

“Ihe mbụ e mere n’imeputa akwukwọ ikike nke Ndi Kraist, bụ ndi kwesiri iguzo n’akuku akwukwọ nsọ nke Agba Ochie, nke bụ Akwukwọ Nsọ nke Onyenwe anyi na ndi ozi Ya, yiri ka e mere ihe di ka mmalite nari afọ nke abuo mgbe e nwere ihe ama na-egosi na e kesara mkpokota abuo nke ihe odide Ndi Kraist na Chochi.

"A na-achikota corpus Paulinum, ma o bu nchikota nke ihe odide Pol, ihe di ka n'otu oge ahụ a na-achikota Ozioma anọ ahụ. Di ka nchikota Ozioma ahụ si na okwu Grik bu Euangelion kpoputara ya, n'ihia ya, e ji okwu Grik bu Euangelion kpoputa mkpokota Pauline, nke a na-akowaputa akwukwọ ozi nke o bula di ka 'Ndi Rom', 'Nke mbu nye ndi Korint, na onye na-edeghi aha Pol n'oge na-adighi anya. Ihe odide, di ka ihe di mma, wee jikota ya na 'Epistles' (ndi nke Pita, Jemes, Jon na Jud). N'oge na-adighi anya ka e mesiri Jerome na Augustine gbasoro ihe nlereanya ya n'Ebe Odida Anyanwu. ... Otu ihe a na-aghaghi ikwuputa n'uzo doro anya na akwukwọ nke Agba Oheru aghoghhi ikike maka Chochi [Katolik] n'ihia na e tinyere ha n'akwukwọ ndeko aha n'uzo megidere nke ahụ.

Ndi edemede anọ di iche iche deko ihe Kraist mere na ihe ndi o kwuru, ndi o puru ibu na otu n'ime ha, bu Luk, bu onye Jentail. Na mbu, a na-ewere ha di ka otu akwukwọ, a na-akpokwa ha nani "Ozioma ahụ" na oru onye edemede o bula di ka "Ozioma di ka Matiu si kwuo" ma o bu "Ozioma di ka Jon si kwuo." "Ihe odide nke ise nke akuko ihe mere eme, Oru Ndiozi bu n'ezie ihe na-aga n'ihu nke Ozioma nke ato, nke otu onye edemede ahụ, bu Luk, dibia na enyi Pol onyeozidere." 7 "Mgbe e kewara Luk na Oru Ndiozi, o doro anya na e webatara otu ma o bu abuo mgbanwe. Na mbu Luk o ahapula aha niile banyere irigo n'ogbugba ndu ya nke abuo; ugbo a, e gbakwunyere okwu ndi bu 'e bukwaara ya n'elugwe' na Luk 24:51, iji chikota akuko ahụ, n'ihia ya kwa, e welitere' gbakwunye n'Oru 1:2. 8

Josephus kwadoro otutu ihe ndi e deko na Bible bu ndi mere n'oge Jizos no n'uwa na n'afọ ndi mbu nke chochi n'ihia odide o dere banyere mba ndi Juu.

Nke a aputaghi na mkpuruokwu o bula na ntughari asusu o bula na-ebu kpomkwem ihe okwu ahụ putara dika e si kwuo ya ma o bu dee ya na mbu.

### **Nkeji iri nke nhazi NT na nnyefe<sup>12</sup>**

**Jizos nke mere eme-** A na-ekwu okwu na omume nke Jizos n'onwe ya n'oge ndu ya n'uwa.

**Omenala Onu-** Odinala na nkwenkwe gbasara Jizos bu ndi obodo Ndi Kraist oge mbu meputara ma nyefee ya.

**Isi mmalite dere-** Achikotara ma deko ufodu oru ebube na/ma o bu okwu Jizos n'akwukwọ mbu edere.

**Ederede Ederede-**Edere akwukwọ ozi di n'otu n'otu, Ozioma zuru oke, wdg, jiri ozi di iche iche dee maka onodu ufodu.

**Nkesa-** A na-edeghari ma na-ekerita ufodu ihe odide n'ime obodo ndi Kraist ndi ozo n'ofe Mediterenian.

Nchikota - ufodu Ndi Kraist malitere ichikota akwukwo ozi Pol ma na-achikota otutu Ozioma di iche iche.

**Canonization**- Ozioma anọ, otutu nchikota akwukwo ozi, na akwukwo ozi ole na ole ndi ozo ka anakwere dika akwukwo nsọ nwere ikike.

**Ntughari asusu**- Atughariri ederede Akwukwo Nso n'asusu oge ochie na nke ogbara ohuru: Latin, Syriac, Coptic, na Armenian.

**Nkwa**- A na-enyocha ihe akwukwo nsọ putara n'okwa di iche iche: n'uzo nkiti, ime mmuo, akuko ihe mere eme, mmekorita mmadu na ibe ya, wdg.

**Ngwa**- obodo na ndi mmadu n'otu n'otu na-eji NT maka ebumnuche bara uru: akwukwo nsọ, omume, sacramental, na nka mmuta okpukpe.

### Akwukwo di maka ndi ntughari

Enwere ike kewaa ihe odide ndi a uzo ato:

- **Ihe osise:**E ji aka onye odee dee ihe odide mbu ma o bu onye ode akwukwo no n'okpuru nlekota nke onwe ya.
- **Ihe odide:**E ji aka dee Bible na papairos ma o bu akpukpo anu ruo mgbe Guenberg buru uzo biri na Bible Latin na 1456.
- **Ntughari asusu:**Mgbe a na-asughari Baibul n'asusu di iche, a na-asugharikari ya site n'ihe odide Hibru na Grik, cursives, na papyrus. Otú o di, e si na nsughari mbu nweta ufodu nsughari n'oge gara aga. O bu n'asusu Latin Vulgate ka e ji dee nsughari Bekee mbu John Wycliffe na 1380. 10

Ihe odide ndi ahụ di na UNCIALS [okwu niile di n'isi].

Otutu mgbe, otu onye na-anu oku n'obi na-anu oku n'obi na-agu akwukwo na-agu ihe gbasara ihe niile.

ma o bu cursives [na-agba oso nke ejiri aka dee; ya bu, aka odide anyi].

*ngboro ngboro na-anu okwusantog*

*rahpsorooriginal na-aga n'ihu*

*akwukwo ozi di iche iche*

Na mbu otutu ndi chere na ihe odide ndi ahụ di na Grik oge gboo; ya bu, Homer's Iliad. Otú o di, otutu afọ ka e mesiri "A chotara otutu puku papyri n'Ijpt n'ihe di ka nari afọ gara aga nke gosiputara udi Grik a na-akpo 'konie' Greek, nke putara nkiti. Ndi oka mmuta Agba ohuru malitere ichoputa na e dere otutu n'ime Testament Ohuru na Koine Greek, asusu ndi mmadu, karia udi Grik nke ndi Gris na-eke uri na ndi odachi dakwasiri. 11

### Ihe odide, cursives, na ihe odide ndi ozo

E nweela akwukwo mpiakota ndi e dere banyere otu e si chikota na nsughari Baibul. Otutu ndi ozo ka edewo nkatọ maka mbo ntughari asusu ahụ ma ndi ozo na-eto omaricha agumakwukwo. Otutu ndi oka mmuta nwuru ma o bu kpagbuo ha n'ihu ochicho ha nwere inweta Bible n'asusu ndi nkiti.

E nwere ihe kariri 24,000 ihe odide (5,000 na Grik). Achoputara ihe foro nke nta ka o buru otu nari ihe odide n'ime afo 1900 nwere akuku nke Agba Oheru. N'afu ndi 1800, a chotara ihe odide ndi ozo, ufodu n'ime ihe ndi di mkpa a kwara n'okpuru ebe a. 15

Codex Sinaiticus. 16 Nke a bu nke Constantin von Tischendorf choputara na ebe obibi ndi monk St. Catherine di n'ala ala ugwu Sainai, nke di n'ime di ka afu 350 AD, nke nwere Agba Oheru dum.

Codex Vaticanus. 17 Ihe odide a adiwo n'oba akwukwo Vatican kemgbe ihe di ka afu 1481 ma o ditubeghi mgbe ndi oka mmuta nyeworo ya ruo n'etiti nari afu nke 18. Agba ochie na agba oheru ka agunyere ma ewezuga site na Ndi Hibu 9:15 ruo na ngwucha nke Mkpughe, na akwukwo ozi ndi pasto. Otutu ndi oka mmuta na-ewere Codex Vaticanus di ka ufodu n'ime akuku Akwukwo Nso ndi kasi kwesi ntukwasị obi.

Codex Alexandrinus. 18 Ihe odide nari afu nke ise nwere ihe foro nke nta ka o buru Agba Oheru nile, a na-ewerekwa ya di ka ndi ama a puru itukwasị obi nke ukwu nye Epistles na Mkpughe.

Codex Ephraemi Rescriptus. 19 Akwukwo ozo nke nari afu nke ise nwere akuku buru ibu nke Agba Oheru mana nke ehichapuru ma dekwa ya na okwuchukwu nke St. Efraem. Mgbali Tischendorf gbasiri mbu ike ka e mesiri ghotu ya.

Codex Bezae. 20 Ihe odide nari afu nke ise ndi nwere Ozioma na Oru Ndiuzi nwere ihe odide di nnoo iche n'ime odide ndi ozo e nwere n'oge ahu.

Codex Washingtonianus (nke a na-akpokwa The Freer Gospels). 21 Ihe odide nari afu nke ise nwere Ozioma anu ahu - e debere na Smithsonian Institute na Washington DC

"Tupu nari afu nke 15 na akwukwo akuko Guttenberg, akwukwo o bu nke oru o bu bu site na aka wee si otu a na-akpo ihe odide. O bu ezie na e nwere ufodu odiche di na ederede n'etiti ufodu n'ime ihe odide ahu, o dighi ihe di iriba ama bu isi ozizi di iche iche. Anyi nwere ike inwe okwukwe na Bible nke oge a ibu n'ezie Okwu Chineke."

#### Akwukwo Mpiakota Osimiri Nwuru Anwu

Akwukwo Mpiakota Osimiri Nwuru Anwu nwere ihe foro nke nta ka o buru 1000 akwukwo, o yikariri ka ndi Essene dere ya n'oge di ka 200 BC ruo 68 AD. gunyere ihe odide sitere na Bible Hibu, bu ndi a chotara n'agbata 1947 na 1979 n'ogba di nso na Wadi Qumran n'ebe ugwu odida anyanwu nke usu Oké Osimiri Nwuru Anwu) n'Izrel. 22 Akwukwo mpiakota nke Oké Osimiri Nwuru Anwu bu Codex Sinaiticus na Codex Vaticanus (350 AD) na ihe odide Hibu nke nari afu nke itoolu, Masoreticederede. 23

Ndozighari nke Protestant huru mmuba nke nsughari Bible gaa n'asusu ndi mmadu na-asukari. O dighi nke o bu n'ime ihe odide ndi a nke ndi nsughari nke King James Bible nwere.

Dick Sztanyo dere na 1985 "E nwere ihe kariri 5,336 MSS (ihe odide) nke Greek New Testament

(n'ozuzu ma ọ bụ n'akukụ, ọtụtụ akukụ) ugbo a katalogu." 24 ... "na mgbakwunye na e nwere ihe kariri 2,000 nsughari oge ochie, di ka Coptic, Armenian na Syriac Peshitto, ọtụtụ n'ime ha malitere site na nari afọ nke abuo na nke ato. Ozokwa, anyi nwere gburugburu 8,000 mbiputa nke Latin MS. Tineye na nke a puku kwuru puku kwuru na 'ndi nna choochi' "" Ijuanya" onu ogugu nke oge ochie manuscripts, Greek scripts, 50000 : Latin, na 9,000 ndi ozo - ngukota kariri 24,000 akwukwo odide ma ọ bụ akukụ nke Agba Oheru. Edeputara ihe ndi a site na 100 ruo 300 afọ ka mmalite mmalite gasiri. 25 "Obi abuo adighi ya na e nwere ọtụtụ ihe taa. Ebe ọ bụ na e nwere ọtụtụ ihe odide, obubu onu, na ihe odide nke "nna choochi" di nnoo iche n'oke ufodu, olee otu onye o bula ga-esi kweta na Baijul atughariwo ihe ndi mbu dere?

#### Tulee ihe na-esonu:

"Okwu ikpe ahụ di ka nke otu uche. Otu nwa amadi hapuru nnukwu ala nke metutara umu ya nke ogbo nke ato, ọ bughikwa nke a ga-ekewa ruo mgbe ọtụtụ n'ime ha kwesiri ibu ndi agadi. N'oge oge ahụ, a na-ekesa ọtụtụ akwukwo ikike n'etiti ndi nwere mmasi, ọtụtụ n'ime ndi a bu akwukwo nke akwukwo. N'etiti ndi nketa akuko ahụ na ọ dighi akwukwo abuo di adi bu otu ihe ahụ ma mee ka ha na-arusi oru ike iji choputa eziokwu nke akuko ahụ, ma mgbe ha nyochachara, a choputara na ihe di iche na-agunye njehie nke mkpope ma ọ bụ n'uzo di mfe na onu ogugu ndi ozo ihe ndi a na-ezighi ezi na-emetuta ikike nke ndi nketa N'ihe ndi di mkpa nke e dere uche na-anochi anya nke niile nnomi bu kpomkwem otu. Ya mere, na nchota nke ihie uzo n'ime akwukwo ndi ahụ nwere obi utu nke na-eduga n'iju ajuju, bu nke mere ka eziokwu ahụ buru na onye ahụ nke nwere ihe kasi ezughi okè nwere n'ime ya ihe nile di na mbu nke ozizi, oru, na ihe ugwu." 26

### **Usoro ntughari asusu**

Ugbo a e nwewo obi ike n'iji ihe odide ndi a eme ihe maka nsughari, ihe di nnoo mgbagwoju anya nke isughari n'asusu ndi ozo puru imalite. Ndi ntughari ga-ekpebi:

- Kedu okwu ma ọ bụ nkebiokwu ga-ejikota onu di ka okwu akpaalaokwu?
- Gini bu okwu kwesiri ekwesị n'asusu nnata?
- Okwu a ọ na-aru oru ka ọ bụ na-enweghi isi? O gara aga, ugbo a ma ọ bụ ihe ga-eme n'odinihu?
- Onodu okwu ahụ o na-egosi, na-edo onwe ya n'okpuru, na ọ di mkpa?
- Kedu usoro, echiche ntughari asusu, a ga-eji na ntughari asusu?
- Maka Agba Oheru, olee MSS kwesiri iji, MSS nwere akwukwo kacha ochie, ihe odide kacha ochie, ka ọ bụ nke ndi nsughari chere na ọ bụ ya kacha atukwasị obi? MSS abughi ezigbo nnomi, a na-agbasa ruo ọtụtụ afọ, ma nwee ike buru naani nhota sitere na ncheta site n'aka ndi edemede mbu.
- Kedu iwu nsughari ka a ga-agbaso ma ọ bụ ka ekwesiri imeputa ndi oheru?

### **Haziri, nyochaa, ekwaputa, na atunyere ya**

Tupu ntughari asusu ọ bula amalite, a ga-ekwenyeririri na iwu na akwukwo ga-aburiri:

**1.**Edemede otu nwere udi na utu asusu n'ime ezinaulo ederede.<sup>27</sup>

- A. Byzantine ma ọ bụ Eastern-nari afọ nke iri, ederede bu isi nke ndi nsughari King James Version (KJV) ji mee ihe.
- B. Western - eleghi anya opekempe ntukwasị obi na nke kacha arurita uka.
- C. Caesarean - O nwere ike ibu na a kpobatara Origen na Sesaria

D. Aleksandria - nke ndi odeakwukwo no na Alexandra, Egypt, nke ndi ntughari RSV jiri mee ya di ka ederede bu isi.

1) Vaticanus ma o bu B MSS (nari afo nke ano)

2) Sinaiticus ma o bu Alpha MSS (nari afo nke ano)

E. Coptic

F. Vulgate Latin (Jerome sughari na nari afo nke ise - ndi Katolik).

G. Syriac ma o bu Peshitto (ikekwe MSS nke nari afo nke abuo).

H. Nhota ndi a chotara n'otutu akwukwo nke "ndi nna uka."

**2. Muo ihe odide ahụ,** “nkato ederede,” na ebumnuche nke imeputaghari ederede izizi sitere na ezinulo ederede site na iji ogugu di iche iche sitere na otutu MSS n'ihia na o nweghi MSS abuo bu otu. Usoro a na-ebute ederede ma o bu udi Grik.

Udi ederede

A. Byzantine - eweputara na ederede Byzantine nke ndi na-akwado ya na-akpo maka otutu ederede ma jiri ya na KJV. A makwara ya di ka Textus Receptus.

B. Westcott-Hort - eweputara na Ederede Aleksandria eji na Revised Standard (RSV), English Standard (ESV), na American Standard (ASV).

C. Eclectic - na-eji uzo "ihe akaebe kacha mma" na ntughari asusu jiri ya kemgbe ASV 28

“Na 1841, e biputara Hexapla New Testament nke Bekee. Ngwa oru ntunyere ihe odide a na-egosi na kolum ndi yiri ya: The 1380 Wycliffe, 1534 Tyndale, 1539 Great, 1557 Geneva, 1582 Rheims, na 1611 King James nsughari nke Agba Ohuru dum, na peeji nke 1 nke ikpezu nke Grik n'ebe ahụ. Akwukwo Nso Grik ato di nnoo mma: Tregelles', Tischendorf's, na Westcott na Hort's e mere ka akuku Akwukwo Nso ndi a dikwuo mma site na Textus Receptus e ji mee ihe na nsughari Bekee ndi mbu n'oge ahụ, a mutawo otutu ihe banyere ihe okwu Hibru di iche iche na okwu Grik putara. 29

Taa United Bible Society's UBS 4th Ed. na Nestle nke iri abuo na asaa Ed. bu ederede Grik a na-ejikari eme ihe maka ntughari asusu.

**3. Meputa Iwuiji** choputa akwukwo ma o bu ederede kwesiri igunye na / ma o bu nke ndia ga-ewepu.

a. Ihe odide ahụ ga-ekwuriri na o bu okwu Chineke n'ezoghi onu ma o bu n'ezoghi onu.

b. O bu ndi e gbaara ama na ha bu ndi nnochianya nke Chineke maka nzube nke mkpughe dere ya?

c. O bu eziokwu na o naghị emegide ihe odide ndi a ma ama?

d. Ndi ndi nke Chineke (Israel n'ime Ochie, nzuko n'ime Ohu) natara ya ozugbo emechara?

e. O bu onye edemede nwere ikike dere ya, nkume ntola nke chochi ka o bu onye ji anya ya hu ihe ndi ahụ mere?

f. Ndi maara ihe ndi eburo ebubo nwere ohere inwale ha? Iji buru nke a na-anwale, o ga-aburiri na ha mere n'oge ndu nke ndi na-ekpebi izi ezi ha. 30

Ihe atụ ndi e deputara n'okpuru ka ewepuru n'otutu Akwukwo Nso mana enwere otutu ndi ozo. 31 Enwere ike ichikota ndi a dika:

a) edere akaha

b) O bughị onyeozu ma o bu onye ya na ya na-akpachi anya dere ya

c) megidere akwukwo edemede mara mma (iju okwukwe).

Apokrifasitere n'ihe odide Septuagint Grik nke na-enweghị nsugharị Hibru maka ya. 32

Akwukwo ozi Clement Ie dere n'ihe di ka AD 95-6 n'aha nke uka Rome ma tinye ya na ufodu ndeputa akwukwo nsọ. Clement I bu ihe odide Ndi Kraist kacha ochie nke na-adighi n'akwukwo nsọ. A na-ahazi akwukwo ozi ahụ ugbo a di ka akukụ nke otu ihe odide a na-akpo "Ndi Nna Apostolic," otu ihe odide e dere mgbe ndiozi na ndi ozo huru ndu Jizos Kraist ka di ndu.

Didache:Ozizi nke Onye-nwe Site n'aka Ndi-oziri Iri na Abuọ nye Mba. The Didache bu akwukwo ntuziaka nke ukpuru omume na omume uka mara maka ozi oriri Nso nke na-adighi eji asusu achu aja. Didache 'furu efu' ruo otutu nari afo ruo mgbe a chotaghachiri ya na 1875 na Jerusalem Monastery nke Ulo Nso di nsọ na Constantinople. Di ka Clement I, Didache buzi akukụ nke otu ihe odide a na-akpo "Ndi Nna Apostolic," ihe odide kasi ochie nke otu nnukwu igwe a na-akpo "Ndi Nna Uka."

Mgbaghara mbu nke Justin Martyr:Justin Martyr bu otu n'ime ndi na-akwado okwukwe Ndi Kraist a ma ama (ndi na-agbachitere okwukwe). A muru ya n'ihe di ka 100 OA na Shikem, Sameria. A toghatara ya na Iso Uzọ Kraist ihe di ka 130. Oru Justin buzi akukụ nke otu ihe odide a na-akpo "Ndi Nna Chochi." Mgbaghara mbu o rioro na-achọ igonari Ndi Kraist n'ebubo di iche iche e boro ha na igosi na okpukpe Ndi Kraist ziri ezi.

Ozioma Thomasbu ihe atu nke akwukwo sitere n'otu ndi akporo ugha. O bu akwukwo Gnostic. N'ime ihe odide Gnostic nile nke Ndi Kraist bu ndi so na ndi ahụ a chotara na Nag Hammadi, Egypt na 1945, Ozioma Thomas kasi yie akwukwo ndi e dere n'akwukwo nsọ. O bu nchikota nke okwu Jisos 114 (logia), otutu ndi yiri ndi ahụ di na Bible na ndi ozo ndi oka mmuta lere anya di ka ezi okwu Kraist. O nwere ike ibu na e dere Thomas na Siria n'ihe di ka n'afọ 140 OA (Oge Ndi Kraist ma o bu Oge Ochie).

Ozioma nwata nke Thomasji akuko malite banyere Jizos di afo ise ji aja kpuo nza iri na abuo. O na-aku aka ya; ha na-abia ndu wee fepu. Akuko mara mma ma n'akuko na-esote, nwatakiri Jizos bu nwa okorobia bu onu ma mee ka o kpo nku. E mesia, iwe were Jizos mgbe nwatakiri ozo makpuru n'ubu ma gbuo ya! Ozioma a, nke nwere ike iduru ochie di ka nari afo nke abuo, bu akwukwo di iche na Ozioma Gnostic nke Thomas.

Ndu Adam na Iv:Akuko banyere okike zuru oke kariya ihe a na-achota na Jenesis, akwukwo a gunyere ndi mmuo ozi ekworo, agwo di aghughu, na ozi ndi ozo gbasara odida Iv site n'amara site n'echiche ya.

Akwukwo Jubili:Ihe odide Hibru a na-adighi ahukebe na-enye aziza nye ajuju nke kpasuru Ndi Kraist iwe ruo otutu nari afo—o buru na Adam na Iv muru nani umu nwoke, o burukwa na o dighi mmadu ozo di, onye muru mmadu? Ihe odide a na-ekpughe na Adam na Iv muru umu itoolu nakwa na nwanne nwanyi Ken nke nta bu Awan ghoro nwunye ya. Echiche bu na mmadu si n'aka ndi ikwu na-amu nwa gaara abuo ihe na-akpa ike - na nke iju okwukwe.

Akwukwo nke Inok: Akwukwo a na-agu di ka ihe nkiri ihe nkiri nke oge a, na-ako banyere ndi mmuo ozi dara ada, ndi dike na-agu obara obara, uwa nke ghoro ebe obibi nke umu mmadu na-enwewanye ntupo na ikpe Chineke ka a ga-eme n'agbanyeghi na a juru ya ebe n'otutu Akwukwo Nso ndi di n'Ebe Odida Anyanwu; Ndi Kraist Etiopia ejiriwo ya mee ihe

ruo otutu nari afo. A huru akuku buru ibu nke akwukwo a di ka akuku nke Akwukwo Mpiakota Osimiri Nwuru Anwụ.

The Protovangelion nke James: Akwukwo a na-enye nkowa zuru ezu banyere ndu Nwa agboghọ na-amaghị nwoke, Meri, ndi muru ya, omumu ya, na oge ntorobia ya, akuko ndi a na-achotaghị n'Ozioma Agba Oheru kama otutu Ndi Kraist oge mbu huru n'anya.

Ozioma Meri:Ihe odide Gnostic a na-ekpughe na Meri Magdalin nwere ike ibu onyeozu, ikekwe obuna onyeozu, o bughị nwanyị akwuna. O bu ezie na ufodu akuku Akwukwo Nso di ka o na-agonahu umu nwanyị n'otu Ndi Kraist, ihe odide a na-enye aka kpalite arumuka banyere oru umu nwanyị na-arụ na chochi.

Ozioma Nikodimos:Nke a bu akuko banyere ikpe e kpere Jizos na ogbugbu ya na mgbada ya na hel. Dika ozi-oma nke a siri di, Onye-nzoputa na-ekwuputa ike ya n'ebe Setan no site n'itohapu ndi nna ochie dika Adam, Aisaia, na Abraham n'oku muo.

Apokalips nke Pita:Apokalips nke Pita na-enye echiche na e nwere uzọ isi puo n' ntaramahuhu nye ndi na-eme ihe ojoo ma na-egosi na iyi egwu nke apocalypse bu uzọ Chineke si emenye ndi mmadu ujo ibi ndu omume na ime mmehie di nta kari.

- 4. Echiche ntughari asusu** ma o bu uzọ ndi a tulere nke kacha kwesi ekwesi ga-ekpebiriri.
- A. N'uzo nkiti (Mgbali idowe udi utasusu, nhazi ahiriokwu na nkweko nke ojiji okwu). Nsughari Literal nke Young na Bible Interlinear bu ihe atu
  - B. Egbanweghari n'uzo nkiti ma o bu n'usoro - okwu maka okwu.
  - C. Ihe nhata di omimi - echiche maka echiche. Equivalence Dynamic Equivalence nwere isiokwu na nkowaputa kari nke metutara tiori a na-enye aka na ufodu nkato di aro mana n'ozuzu o di mfe igu.
  - D. N'efu (echiche ndi ntughari site na ikowaputa ihe o putara na-enweghi obere ma o bu enweghi nleba anya iji meputa).
  - E. Ntughari asusu asusu ma o bu kacha nso eke

**5. Ezinulo ederede na udi ederede iji mee ihe.** Kedu ihe odide a ga-eji nke kacha ochie di; Dika omumaatu, ndi di gburugburu 350 AD ma o bu akwukwo kacha dinu mana ha dechara ya ogologo oge?

**6. Nogidenu na-ekwesi ntukwasị obi n'okwu mbu na ihe o putara.** Otutu okwu n'asusu nnata nwere nkowa di iche iche dika asusu na-ebufe. Ya mere, a ghaghị ichebara echiche nke oma n'ikpebi okwu kasi kwesi ekwesi n'asusu nnata nke e kwesiri iji mee ka o puta ihè nke mbu ahụ. Omumaatu nke otu na ntughari asusu ndi gara aga na nke ugbo a bu okwu Grik baptizo nke putara imikpu, imikpu ma o bu mikpuo (ili). Ekwesiri itughari ya ka imikpu, wusa ma o bu fesa? N'okwu a, ndi nsughari nakweere nrugide ndoro ndoro ochichi site n'ighara isughari kama ha meputara okwu oheru, mee baptizim, site n'isughari okwu Grik. Nke a mere ka okwu oheru ahụ tinye omume ndi di ugbo a n'ihe o putara. Ya mere, nrugide na ndoro ndoro ochichi meriri iguzosi ike n'ezi ihe.

Okwu akpaokwu nwere ike ikpata nsogbu ma o buru na aghotaghị ya, dika omumaatu, okwu bekee "fox in the hen house" enweghi ihe jikoro ya na nkita ohia ma o bu ulo okuko na nkowa ya. Mmadu nwere ike o gaghi ama na a na-eji okwu ndi di otu ahụ eme ihe n'asusu mbufe. Ozokwa, ebe o bu na e nweghi oghere ma o bu akara edemede na UNCAL ma o bu ihe odide

cursive, ọtụtụ mkpụrụedemede ndị dị ka “godisnowhere” nwere ike iputa “Chineke adighi ebe a” ma o bu “Chineke no ugbu a.” Ihe gbara ya gburugburu ga-ekpebi nke ziri ezi.

### **Okwu maka Ntughari Asusu Okwu<sup>33</sup>**

Okwu maka ntughari okwu agaghị ekwe omume n'ihu na asusu di iche iche nwere onodu na onodu di iche iche na-adighi ebu n'asusu ndi ozo. Di ka ihe atụ, 1 Ndi Korint 16:8-9 kwuru, si: “Ma m ga-anọ n’Efesos ruo Pentikost, n’ihu na e meghewo m onu uzo di ukwuu nke iru oru nke oma, otutu ndi na-emegidekwa m.” (NIV).

Okwu maka Okwu: O ga-aga n'ihu ma n'Efesos ruo Pentikost. Onu uzo maka m meghere nnukwu ma di ire yana otutu ndi mmegide.

Mgbe ufodu ntughari asusu nkiti agaghị enwe isi n'asusu Bekee n'ihu okwu euphemisms ma o bu ihe atụ Greek. Oru 17:18 (GWT) Ufodu ndi oka ihe omuma ndi Epikuros na ndi Stoic nwere mkparita uka. Ufodu juru, "Gini bu onye nzuzu a na-ekwu okwu (onye na-achikota mkpuru, onye na-ekwu okwu ma o bu onye asiri) na-agbalị ikwu?" Ntughari asusu ndi ozo na-ekwu; "O yiri ka o na-ekwu banyere chi mba ozo." Ndi oka ihe omuma kwuru ihe ndi a n'ihu na Pol na-ezi ozi oma banyere Jizos, na-ekwukwa na a ga-akpolite ndi mma du n'onwu.

1 Ndi Tesalonajika 4:4 (NIV) ...ka onye o bu la n'ime unu muta ichikwa ahụ ya n'uzo di nsọ na nke kwesiri nsopuru. [skeuos, (aria, ihe mmejuputa, aria ulo, ngwa ulo) ktaomai (iji nweta, nweta, nwe, nweta, nweta, inye, izuru) en (banyere, mgbe, megidere, foro nke nta, n'ime, kpam kpam, n'etiti, di ka, na, tupu, n'etiti) hagianimo (idi ocha; idi nsọ, nsọ, nsopuru tupu ebube)]

Okwu ufodu nwere mputara di iche iche dabere n'ihe gbara ya gburugburu. Dika omumaatu, okwu Grik splagchnon - bowels, guts, mmetuta ihunanya, ebere, omijiko.

Di ka ihe atụ na Oru 1:18 na-ekwu (NIV) “Judas ji ugwo oru o nwetara n'ihu ajo omume ya zuta ala; n'ebe ahụ ka o dara isi-ya, aru ya gbawara, eriri afọ ya nile (splagchnon) wee wusa” na Ndi Filipai 1:8

Ndi oka mmuta Bible na-adaberekari na ntughari asusu na-eji usoro ntughari asusu agbanweghariri, udi ederede eclectic, na ezinulo ederede Alexandria. Otú o di, NKJV jiri ezinulo Byzantine mee ihe, udi Byzantine na Modified Literal Theory, ASV jiri ezinulo Alexandria ma o bu Western, udi Westcott-Hort na Modified Literal Theory na NIV jiri ezinulo Alexandria ma o bu Western, Westcott-Hort udi na Dynamic Equivalence tiori. Ozizi ntughari asusu Dynamic Equivalence bu ihe gbasara onwe ya ma nwee ike ikowaputa ya, yabu na-ewere ya na o nweghi ntukwasị obi.

### **Ntughari asusu mbu**

Ndi nsughari mbu ji ihe odide ole na ole, iberibe akwukwo, na ihe odide nke “Ndi Nna Ndi Ozi” na “Ndi Nna Chochi” nke mbu malite di ka ha na-ehotakari n'ihe odide ndiozi. Otutu afọ ka e mesiri, nchoputa nke otutu akwukwo ndi ozo dugara n'ihe odide Grik ohuru na emeziwanyewanye nke na-akowakari akuku ufodu ma o bu okwu ndi na-arurita uka ma na-ewelite obi abuo banyere ndi ozo.

Nsughari Agba Ohuru nke mbu nwere ike inye nghota di mkpa n'ihe odide Grik ndi e si sugharita ha. 13

**180 AD.** Nsughari Agba Ohuru nke mbu sitere na Grik gaa na nsughari Latin, Syriac, na Copt malitere.

**195 AD**Aha nsughari mbu nke Agba Ochie na Agba Ohuru n'asusu Latin ka a kporo Latin ochie. Agba abuo a ka e sitere n'asusu Grik sugharia ya, o dighikwa mbiputa di taa. Ahuru akuku nke Latin ochie n'okwu nna uka Tertullian, onye biri na 160-220 AD na North Africa wee dee akwukwo akuko gbasara nka mmuta okpukpe.

**300 AD**Siriak ochie bu nsughari nke Agba Ohuru site na Grik gaa na Syriac [olumba Armenia nwere ike ibu maka ndi Asiria Maronite na Kaldea.(rd)].

**300 AD**Udi Coptic: A na-asu Coptic n'asusu anọ n'Ijpt. A sughariri Baibul n'asusu anọ a nke o bula.

**380 AD**A na-ewere Latin ochie nke a na-akpokwa Itali di ka ihe a na-apughi idabere na ya. "E nwere n'oge a otutu nsughari di iche iche di iche iche, o dighikwa onye nwere ikike inye iwu nke a puru irio aririo ma o buru na o di mkpa. O bu nlebara anya na onodu ogba aghara nke nsughari ndi di ugbo a, na odiche ha na odiche di iche iche, nke kpaliri [Pope] Damasus inye Jerome oru ya na Jerome iru ya. " 14

"Otutu ndi oka mmuta kwenyere na o bu n'asusu Grik ka e ji dee Agba Ohuru nile. A na-akpokwa omenala ato bu isi ihe odide Western-udi, udi ihe odide Aleksandria, na udi ihe odide Byzantium. Ha jikotara onu ogugu ka ukwu nke ihe odide Agba Ohuru. E nwekwara otutu nsughari oge ochie n'asusu ndi ozo, nke kacha mkpa bu Syriac (gunyere akwukwo akuko Latin nke Veshittatus na Veshittatus). Latina na Vulgate).

"Ndi oka mmuta ole na ole kwenyere na isi Aramaic - na akuku nke Agba Ohuru nke Greek bu nsughari nke mbu Aramaic, karisia Ozioma Matiu. N'ime ndi a, onu ogugu di nta na-anabata Siriak Peshitta di ka nke na-anochi anya nke mbu, ebe otutu na-ewere uzo di egwu kari iji wughachi ihe odide mbu ahụ."

"N'ime nari afo nke anọ, Latin malitere inochite anya Grik di ka asusu a na-asukari. Otutu nsughari Latin, nke na-abukari ndi na-ezighi ezi, na-agbasa n'ikesa. Uka choro nsughari goomentu.

### **Latin Vulgate**

"Pope Damasus nyere Jerome oru ahụ, onye ndumodu ya banyere nka mmuta okpukpe na ikekwe onye kacha mara ihe n'oge ahụ. Nsughari Jerome, nke a na-akpo Latin Vulgate (nke putara okwu ruru aru ma o bu ihe nkiti) ghoru Bible nke oge na-emepe emepe."

Jerome bu nwa akwukwo na onye nwere mmasi nke ukwu nke oka ihe omuma-okà mmuta okpukpe Origen, onye, o bu ezie na o na-enwe mmetuta di ukwu n'Ebe Odida Anyanwu, onye o bula anabataghi ya di ka ndi okpukpe.

Nsughari Latin ochie, ma o bu Itala, nke Jerome gaje ideghari, malitere na nari afọ nke abuo, n'oge na-adighi anya kari 157 AD, mgbe e si n'ihe odide Grik nke oge ahụ sugharia Agba Ohuru ya. Otutu n'ime mbiputa ya ka kwekoro na isi na ederede odinala nke West. Ma otutu ndi enwetawo nruru aka ma di ka ihe odide Grik nke ihe a na-akpo omenala Eusebio-Origen, nke na-emetuta ma na-ejikota ozizi ugha na obuna nruru aka nke okara ndi ogo mmuo bu ndi juputara ebe nile n'oge di ka 200 AD. Ma, o bu ezie na ndi oka mmuta ole na ole siri ike no n'Ebe Odiada Anyanwu enyocha ya nke oma na-ekpughe ya na ihe odide Grik ndi ruru aru nke o na-ebute uzọ, ihe si na ya puta bu na ka oge na-aga "Origenism rikpuru Chochi Katolik site n'aka Jerome, nna nke Latin Christianity."

Vulgate Latin ghorọ Bible nke Chochi Odiada Anyanwu ruo mgbe mgbanwe Protestant mere na 1500. O na-anogide na-abu nsughari nke Chochi Roman Katolik ruo taa.

Ka nari afọ gara aga Latin ghorọ asusu ndi guru akwukwo ma o bughị asusu otutu ndi mmadu nasu. A ga-agu Baibul n'asusu Latin, ma otutu mmadu aghotaghị ya. "Agba Ohuru nke mbu e biri ebi n'asusu Grik putara na 1516 site na akwukwo akuko Froben. Desiderius Erasmus chikotara ya na ndabere nke ihe odide Grik ole na ole na nso nso a, odinala Byzantium nile, [naani ihe odide ise ma o bu isii ikpeazu nke sitere na nari afọ nke iri ruo na nke iri na ato, bu ndi e dechara n'ihe odide ya n'oge gara aga ma buru ndi e dechara na mbu) N'isughari site n'akuku Vulgate nke o na-enweghi ihe odide Grik, o weputara mbiputa ano ka e mesiri nke Roman Katolik, ma mmasi o nwere maka odinala ederede nke e nochitere anya n'ihe odide Grik nke Byzantium nke oge ahụ kama ibu nke ahụ n'asusu Latin Vulgate mere ka ufodu ndi ochichi na-enyo ya enyo.

### **Textus Receptus**

"Nke mbu mbiputa nwere oké egwu ngwa (iche na-agu na ihe odide) bu onye na-ebi akwukwo Robert Estienne nke Paris meputara na 1550. Udi ederede e biputara na mbiputa a na nke Erasmus bjara mara di ka Textus Receptus (Latin maka 'ederede natara'), aha e nyere ya na mbiputa Elzevier nke 1633, nke e dere 'abnucni' nke ederede' abnucnim. ('mmadu nile na-enweta ugbo a').

"Nchoputa nke ihe odide ochie, di ka Codex Sinaiticus na Codex Vaticanus, mere ka ndi oka mmuta gbanwee echiche ha banyere ihe odide a. Akwukwo nkatọ nke Karl Lachmann nke 1831, dabere na ihe odide ndi e dere na nari afọ nke ano na tupu mgbe ahụ, e bu n'obi kee ya bu isi iji gosi na a ghaghị iju Textus Receptus n'ikpeazu. N'ime iri afọ ole na ole nke ihe odide Agba Ohuru, o bu na ndabere nke ihe ndi a ka emere ihe foro nke nta ka o buru nsughari niile nke oge a ma o bu ngbanwe nke nsughari ochie kemgbe ihe kari otu nari afọ, n'agbanyeghi na ufodu ndi na-adabere na nsughari nke oge mgbanwe Protestant, ka na-ahoro Textus Receptus ma o bu 'Byzantine Otutu Ederede'."

Nsughari ndi ozo nke Bible ndi mbu bu n'asusu Armenian, Georgian, na Ethiopic, Slavic, na Gothic."

Na nari afọ nke 14 na nke 15, Chochi Roman Katolik machibidoro obuna ibiputa ha di ka Alaeze Ukwu Britain machibidoro.

### **Isughari n'asusu nke mmadu nkiti**

ââ,â â,â â,â â â ‡

### 1382 AD - Wycliffe

Ọ bụ John Wycliffe na ndị na-eso ụzọ ya si na Vulgate Latin sugharịa Baibul Bekee mbụ zuru ezu. O zipurụ ndị nkwusa na-ejegharị ejegharị, bụ Lollards, na England nile bụ ndị kpaliri mgbanwe ime mmụọ.” 34 Ọrụ Wycliffe dị afọ 200 karịa ma ọ bụ ihe na-erughị ya tupu nke Luther ma ọ bụ Tyndale. A katọrọ ọrụ Wycliffe nile na Kansul nke Florence na 1415.

### 1408 Council nke Oxford

Kansul a machibidoro nsugharị nke Akwukwọ Nso n'asụsụ obodo ọ gwula ma ndị isi Ụka kwadoro ya.

### 1454-1456 - Guttenburg

Ihe Guttenburg mere ịgwè obibi akwukwọ mbara ohere inweta Bible nke ukwu.

### 1525 - Baibul Tyndale

E si n'ihe odide Grik Erasmus sugharị nsugharị Bekee nke Tyndale ma jiri ya tonyere Vulgate. Na 1536, e gburu Tyndale.

### 1534 - Akwukwo Nso Luther

Ka ọ na-erule n'oge a, Luther atugharịala Bible dum n'asụsụ German (o bu ụzọ mecha Agba Ọhuru). E biputara otu nsugharị na 1541 na Wittenberg. N'isugharị Agba Ochie, Luther wepuru Apokrifia na akwukwọ nso. O nyekwara ụfọdụ akwukwọ Agba Ọhuru uru ka ukwu karịa ndị ọzọ, na-ewere Jems, Jud, Ndị Hibru, na Mkpughe dị ka ndị dị ala.

### 1535 Miles Coverdale

Coverdale, bụ Bishop Protestant mbụ nke Exeter, biputara nsugharị Bekee ya, bụ nke e si na Latin na German sugharịa.

### 1539 Akwukwo Nso

A makwaara dị ka Cromwell's Bible, ọ bụ Bible Bekee mbụ e nyere ikike maka iji ọha mmadụ eme ihe na choochi. E degharị ya na 1561 ma burukwa nke a maara mgbe ahụ dị ka Bible Bishop.

### 1557 Geneva Bible

Naanị nsugharị Agba Ọhuru nke a ga-ebiputa n'oge ochichi Mary Tudor, ọ ga-abụ na ọ bụ Bible Shakespeare gurụ, ma ọ nogidere na-abụ Bible ezinulo na England ruo mgbe Agha Obodo (1642). E kewara ihe odide ahụ gaa n'amaokwu nke mbụ n'ime Bible Bekee ọ bula.

### 1610 Akwukwo Nso Katolik

E biputara nsugharị Bekee nke Katolik nke Agba Ochie. Tupu mgbe ahụ, a sugharịala Agba Ọhuru na Rheims, ụfọdụ kwukwara na Eze Jems ji ya ụgwọ.

### 1611 King James (udi nke enyere ikike)

Ọ bụ Eze James nyere ọrụ nsugharị Bible Bekee kasi ewu ewu ma tinye Apokrifā dī ka ihe odide ntụkwasi."James nyere ntuziaka ndi nsugharị e bu n'obi iji kwe nkwa na nsugharị ọhuru ahụ ga-adaba na nke ahuecclesiology ma tugharịa uche naepiscopal. Odidi nke Uka England na nkwenye ya na iheechichindi ukochukwu [Daniel 2003, p. 438]. Ndi okà mmuta 47 mere nsugharị ahụ, ndi ha nile bu ndi otu Choochi England [Daniell 2003, p. 436." 34aEbe o bu na Eze James nyere ya ikike, a biara mara ya di ka Bible Ikike.

Udi 1885 edeghariri

1901 American Standard Version

1946 Ederede Standard Version

Versiondi a bu ntugharị asusu Bekee ndi mbu, na-anochi akpaalaokwu ogbara oheru maka asusu mgbe ochie. Ekekabade Apocrypha ntre ke 1957, ndien RSV eke Catholic ama odu ke 1966. New Revised Standard Version ama osio ke 1998.

1978 New International Version

Nsugharị a, nke ndi Evangelicals mere ma dabere kpomkwem n'asusu ndi mbu, ka e mechara omumu ihe ihe kari iri abuo.

1982 New King James Version

O bughị ntugharị asusu oheru - naani ngbanwe nke King James Version gaa na Bekee ogbara oheru, yabu nwee otu adighi ike di na KJV.

1988 New Revised Standard Version

Nsugharị a na-ekwusi ike n'asusu na-anopu iche na nwoke ma o bu nwanyi, o bukwa komitii nke ndi okà mmuta Protestant na ndi Katolik, nke gunyere otu onye okà mmuta bu ndi Juu kere ya. 35

1995 Okwu Chineke Nye Mba Nile (GWT) OKWU CHINEKE na-eji uzọ nsugharị asusu eme ihe—nke yiri usoro nsugharị a nabatara nke ndi nsugharị ozi ala ozo n'ụwa nile taa. N'ih i nke a, o na-agu ya n'uzo di mfe, na-ezi ezi n'uzo nkiti, ma na-akowaputa ihe e bu n'obi n' Akwukwo Nso n'uzo doro anya na n'uzo nkiti kari nsugharị Bekee o bula ozo. 36

Udi okoloto Bekee 2001 (ESV)

N'adighi ka otutu okwu nkwa okwu ogbara oheru, bu ndi na-agbaso uzọ Dynamic Equivalence (DE), ESV "na-achọ ka o kwere mee iji weghara okwu ziri ezi nke ihe odide mbu na udi onwe onye nke o bula so dee Bible." Ya mere, ebumnobi ya bu imeputa mbiputa "okwu-maka okwu". Ihe odide asusu mbu e ji mee ihe n'oru ahụ bu ihe odide Masoret nke Agba Ochie, Biblia Hebraica Stuttgartensia (1983 - 2nd Ed.), na maka New Testament, The Greek New Testament (1993 - 4th ed. UBS) na Novum Testamentum Graece (Nestle/Aland - 27th ed.). Nsugharị Bekee nke udi oheru a ditu ka RSV nke 1971, ma ewezuga ihe ndi na-emesapu aka nke ntugharị asusu ahụ. 37

Enweghi nsugharị Baibul zuru oke.

A. Ndi nsughari Baibul esighi n'ike mmuo nsò Chineke. B. Naani akpaaka ndi mbu sitere n'ike mmuo nsò Chineke. C. Udi niile nwere adighi ike na ndiche. D. Ndi ntughari asusu na-ebute echiche nke onwe na ntughari asusu ha.

Ọ bụ ezigbo omume igu isi na otu udi mana o bughị naani. O buru na ihe atu, i na-agu isi NKJV (Byzantine ezinulo, Byzantine udi, na Modified n'uzo nkiti tiori) i nwere ike ihu na o bara uru igu NASV (Alexandrian ma o bu Western ezinulo, Westcott-Hort udi, na Modified nkiti ma o bu NIV (Alexandrian, Westcott-Hort udi na Dynamic Equivalence na-eji ya di mfe). Ozizi ntughari asusu nke bu ihe gbasara onwe ya ma na-enwekari ike ikowaputa ya.

### Adighi ike na ntughari asusu

**King James Version**<sup>38</sup> Na mmalite nari afò nke 17, e nwere otutu mgba okpukpe na-aga n'ihu: Ndi Katolik na ndi Anglikan ..... Profet Party vs. Ndi Puritan ..... Ndi nsughari a sokwa ha gaa n'oru nsughari ha ma degharia usoro okpukpe di iche iche na echiche ha na-ezighi ezi. N'ezie, n'agbanyeghi otu onye nsughari si kpachapu anya, ma o bu otu onye na-eme ihe n'eziokwu na nke na-akwua aka oto, ma o bu otu o si agbalisi ike ime ihe na-ezighi ezi, echiche ya na nkwenkwe ya ka ga-emetuta oru ya ruo n'oke ufodu putara ihè. Dika omumaatu, ufodu akuku Akwukwo Nso na KJV na-egosiputa n'uzo doro anya echiche Calvin.

# 1 -- Na Oru 2:47 KJV na-agu, "Onyenwe anyi na-atukwasikwara ogbako ahụ kwa ubochi ndi a ga-azoputa." Udi ngwaa Grik n'ezie ebe a bu: "ndi a na-azoputa." Ntughari nke KJV (site na "bu" ruo "kwesiri ibu") ka ufodu ndi oka mmuta na-enwe mmetuta iji gosiputa ozizi nke ntuli aka na mkpebi siri ike.

#2 --- Na Ndi Galeshia 5:17 KJV na-agu, si: "...ka unu ghara ime ihe unu chorò." Ngwaa puriche putara na Mood Subjunctive na ederede Greek; ya mere, o bu nkwaputa onodu, o bughị nkwaputa zuru oke! Nsughari ya ziri ezi ga-abu, "ka unu wee ghara ime..." Site n'ighara itughari asusu ngwaa a nke oma, KJV na-egosi enweghi nnwere onwe ime nhorò, nke bu nkuzi Calvin ozò siri ike.

#3 --- Na Ndi Hibru 6:6 KJV na-agu, "O buru na ha ga-ada." Okwu ahụ bu "o buru" adighi n'ihe odide Grik mbu; Ndi ntughari asusu KJV agbakwunyela ya. Ederede na-agu n'ezie, "na o dapuru." Nke a bu nkwaputa nke eziokwu zuru oke, mana ndi ntughari KJV agbanweela ya ka o buru nkwaputa nwere onodu. Site n'ime ka o dikwuo echiche, a na-ahapu onye na-agu ya na nkwaputa ahụ agaghị adicha mma, si otu a na-akwado ozizi Calvin nke Nchebe Ebighi Ebi nke Onye kwere ekwe ma o bu "Ozugbo a zoputara, a zoputara mgbe nile" ("P" na nka mmuta okpukpe TULIP ---adigide adigide nke Ndi Nso).

#4 --- Na Ndi Hibru 10:38 KJV na-agu, si, "Ugbu a onye ezi omume ga-adi ndu site n'okwukwe; ma o buru na onye o bua aloghachi azu, mkpuru obi m agaghị ato ya uto." Agbakwunyela okwu a "nwoke o bua" na ederede. Isi okwu nke ngwaa a "laghachi azu" bu "onye ezi omume." Otú o di, ndi Calvin ekweghi na "onye ezi omume" ahụ puru ilaghachi azu mgbe o bjaruru nso, n'ihì ya, e gbanwere okwu e dere n'amaokwu ahụ ka o na-egosiputakwa ozizi ugha ha nke oma kari. Ogugu ziri ezi nke amaokwu a bu: "...ma o buru na o doghachi azu," na mmalite nke "o" bu "onye ezi omume."

#5 --- E nwere akukụ asaa ebe KJV nwere nkebi ahiriokwu "ga-atughari" (Passive Voice), mgbe ngwaa ndi a bu n'ezie na olu oru. Nke a na-agbanwe ihe ngwaa ahụ putara. Kama onye na-eme omume nke ngwaa ahụ, a na-arụ oru nke ngwaa n'ahụ onye ahụ. Ndi okpukpe Calvin kweere na ntoghata bu ihe na-agaghị ekwe omume n'akukụ mmadu. E mere onye ahụ ihe site n'ebe ozọ: Mmuo Nso. Ya mere, o buru na Chineke ahoro izoputa gi, a zoputara gi n'agbanyeghi ihe uche gi n'okwu ahụ nwere ike ibu. Nke a bu "M" na nka mmuta okpukpe TULIP ---Amara nke Chineke na-apughi igbagha agbagha. Oru 3:19 bu ihe atu nke ngbanwe ozizi nke a.

**New International Version**<sup>39</sup> Dika ndi ntughari NIV n'onwe ha na-ekweta n'efu, ntughari asusu a abughi nke enweghi ike na mmejo ya. Otu n'ime nsogbu ndi bu isi na-esite na nka ihe omuma nke ntughari asusu (Dynamic Equivalence). Isi ihe kpatara nsogbu a bu: Mgbe mmadu hapuru igbali ntughari asusu nkiti, nke mkpuruokwu n'okwu, kama o na-achọ inye ozi nke ederede, ihe egwu na-adị mgbe niile na ndi ntughari nwere ike ghara ighota ozi ahụ nke oma, wee si otu a mee ka akukụ Akwukwo Nso ahụ ezighi ezi na ntughari asusu ha.

Ndi Rom 1:17 bu ihe atu zuru okè nke a. NIV na-agu, si, "N'ihia na n'ozia oma ka ezi omume sitere na Chineke na-ekpughe, ezi omume nke sitere n'okwukwe site na mbu ruo na ikpeazu." E nwere okè mkpesa oha na eze banyere nsughari a nke na a manyere ndi nsughari ahụ itinye "site n'okwukwe ruo n'okwukwe" kari n'ihie odide ala ala peeji na mbiputa ha ndi e mesiri.

#1 --- Ndi Efesos 1:13 na-eme ka otutu ndi chewe na onye ahụ "na-etinyere n'ime Kraist" n'oge o na-anu "okwu nke eziokwu," nakwa na e jizi Mmuo Nso mechie ya mgbe o kwere. Okwu a n'ebe a bu ihe jogburu onwe ya na n'ezie na-egosi nkuzi nke nzoputa site n'okwukwe naani, nke bu ihe na-emegiderita onwe ya nke akukụ Akwukwo Nso ndi di ka Gal. 3:27 na Oru 2:38 .

#2 --- Abu Oma 51:5 bu eleghi anya otu n'ime akukụ ndi a katoro nke ukwu na NIV: "N'ezie abu m onye mmehie site n'omumu, na-emehie site na mgbe nne m tuuru ime m." Nke a di ka o na-akuzi n'uzo doru anya ozizi ugha nke "mmehie e ketara eketa" (ma o bu "mmehie mbu"), nke buterela omume ugha ndi di ka baptizim nwa oheru.

#3 --- Ndi Rom 10:10 na NIV na-agu, si, "N'ihia na o bu obi gi ka i ji kwere ma buru ndi ezi omume, o bukwa onu gi ka i ji kwuputa ma zoputa." Di ka #1 di n'elu, nke a yiri ka o na-egosi izi ezi na nzoputa n'oke nke nkwaputa okwukwe, ewezuga nrubeisi. N'ezie, ngwaa "bu" adighi na ederede Grik ebe a; o bu kama preposition eis nke putara "ruo." Ozokwa, site n'ikoba ihe ndi gbara n'amaokwu ndi gbara ya gburugburu, mmadu ga-ahu n'uzo doru anya na ngwaa ndi na-ekwu banyere nzoputa na ibu ndi a na-emenyeghi ihere ga-adị n'odinihu. Ihe ndi a niile na-egosi n'uzo doru anya na a na-atu anya ihe ndi a site na nkwaputa na nkwenye/okwukwe, na enwebeghiri ya.

#4 --- 1 Ndi Korint 13:10 na NIV na-agu, "Ma mgbe izu oke bjara, ezughi okè na-apu n'anya." Akukụ Akwukwo Nso a na-ekwu n'uzo nkiti, "Ma mgbe ihe ahụ zuru okè ga-abia" ma o bu "mgbe ihe zuru okè ga-abia." Okwu ahụ bu "izu okè" e ji mee ihe na NIV na-eche na otutu ndi na-eche na o di oke n'ozuzu na ndi na-abughi nke a kapiri onu, nakwa na o meghere uzo maka nkowa na oge oru ebube na asusu agafebeghi.

#5 --- Mgbe ufodu ndetu ala ala peeji nwere ike buru ihe na-akpata mgbagwoju anya nye onye na-

agụ otu ụdị. Nke a bụ ikpe na nkọwa ala ala peeji nke 1 Timoti 3:11 . N'izo aka n'ebe ndị dikọn nọ, Pọl dere, si: "Ndị nwunye ha ga-abụ....." N'ihe odide ala ala peeji NIV na-ekwu, si, "Ma ọ bụ: 'ndị dikọns. Iji gosi n'ihe odide ala ala peeji na Pọl na-ezo aka n'amaokwu a banyere ndị dikọn, ọ bughị n'ebe ndị nwunye dikọn nọ, na-eduhie onye na-agụ ya nke ukwuu.

### **Akwukwo Nso Di Ndu** <sup>40</sup>

Dị ka ọ dị mgbalị ọ bụla mmadụ mere, ọrụ a juputara n'adighi ike na mmejo ndi putara ihè. Tupu mmadụ ejiri Akwukwo Nso di ndu (ma ọ bụ nsughari ọ bụla, maka nke ahụ), ekwesiri ime ka mmadụ mara ebe ndi a siri ike.

#1 --- Kenneth Taylor bụ onye premillennialist, na ebe LB na-egosiputa nkwenye nke ya (dị ka ya onwe ya na-ekweta), ọ nwere otutu nsughari premillennial doro anya. Dika omumaatu, riba ama ihe ndi a: [naani otu n'ime omumu ihe a]

2 Timoti 4:1 --- "Ya mere ana m agba gi ume n'ihu Chineke na n'ihu Kraist Jizos -- onye ga-ekpe ndi di ndu na ndi nwuru anwu ikpe otu ubochi mgbe ọ putara na ọ ga-eguzobe alaeze ya." Ọ bụ nkwenye nke ndi premillennialists na Onye-nwe emebeghi ala-eze Ya. Uka bu naani "mgbe echiche," nke na-adiru nwa oge ruo mgbe Kraist ga-alaghachi n'üwa guzobe alaeze ya, mgbe ọ ga-achị na Jerusalem otu nari afo.

#2 --- Akwukwo Nso di ndu na-akwalite ozizi nke mmehie mbu. Abu Oma 51:5, dika omumaatu, nwere otu nsogbu ahụ di na NIV. LB na-agu, "Ma a muru m di ka onye mmehie, ee, site na mgbe nne m turu ime m." Na Ndi Efesos 2: 3 ọ nwere Pọl na-ekwu, "Anyi malitere ihe ojoo, ebe a muru anyi n'udi ojoo, na anyi no n'okpuru iwe Chineke di ka onye ọ bula ozo."

#3 --- A na-akwalite nkuzi nke "okwukwe naani" na Akwukwo Nso di ndu. Ndi Rom 4:12 na-agu, si: "Abraham nwetara amara n'ebe Chineke no site n'okwukwe nani." A pughị ime ka echiche a kweko na Jemes 2:21-24 . Nkwenkwe a e nwere na nzoputa site n'okwukwe naani emewo ka ọ sugharia Ndi Korosi 1:23 di ka nke a: "...nani ihe bu onodu bu ka i kwere n'ezikwu ahụ nke oma."

#4 --- Na Mak 1:4 ka a kowara baptizim na LB di ka "okwa okwa oha na eze maka mkpebi ha itughari azu n'ime mmehie," kama ikwuputa na ọ bu maka "mgbaghara mmehie," dika ihe odide mbu ahụ mere. A sughari "mmiri" nke Jon 3:5 n'ihe odide ala ala peeji otu a: "Ufodu na-eche na nke a putara baptizim ime mmiri." Ihe ọ putara n'ezie, ka o kwuru, bu na ọ na-ezo aka na "usoro a na-ahukari n'oge omumu mmadu ọ bula" (ya bu, mmiri mmiri omumu). Na 1 Pita 3:21 Taylor na-ede, "Na baptism, anyi na-egosi na a zoputala anyi." Nke a na-egosi na a zoputalari anyi ma mee anyi baptizim iji gosi ya.

#5 --- Na 1 Ndi Korint 6:12 Akwukwo Nso di ndu na-agu, "Enwere m ike ime ihe ọ bula m chorọ ma ọ buru na Kraist asighi mba." Martin Luther kwukwara na "Anyi nwere ike ime ihe ọ bula Akwukwo Nso na-akwadoghi." Ya na Zwingli ruru uka nke ukwuu n'okwu a.

### **New American Standard Bible** <sup>41</sup>

#1 --- Ufodu na-eche na NASB na-egosiputa mmasi nke otu puku afo na ufodu akuku Akwukwo Nso. Di ka ihe atu: Aizaya 2:2 na Maika 4:1 na-agu, si: "Ugbu a ọ ga-erukwa na n'oge ikpezu, a

ga-eme ka ugwu nke ụlọ Jehova guzosie ike dị ka isi ugwu, a ga-ebulikwa ya elu karịa ugwu nta niile, mba niile ga-enubakwa na ya.” Okwu a "dị ka" adịghị n'ezie na ederede; ọ bụ okwu ahụ "na" (nke NASB na-ekweta n'ihe odide ala ala peeji n'ebe abụọ ahụ). Ụfọdụ ewerewo nke a dị ka ihe na-egosiputa ajoy mbunobi nke narị afọ gara aga.

Na mgbakwunye, mgbe okwu ahụ bụ "genea" (nke putara "ogbo nke mmadụ") putara, NASB ga-etinyekarị na ndetu ala ala ihe ozo putara "agburu." Mak 13:30 na-agu, si, "N'ezie asim unu, ogbo a agaghị agabiga ruo mgbe ihe ndi a nile ga-eme." Ihe ihe odide ala ala peeji putara bu na e bu n'obi agburu ndi Juu n'ezie ebe a.

[IHE: Mmadu kwesiri ikpachara anya mgbe o bu la maka ndetu akuku na ogugu ozo. O bu ezie na otutu n'ime ndi a di mma, o bughị mgbe niile ka a puru idabere na ha kpankpan. Cheta na ihe ndi a bu echiche na nghota nke ndi ikom na-adaba adaba, na o bu ezie na ha nwere ike ibu eziokwu 99 n'ime 100 ugoro, a na-enwekari "oke njehie."]

#2 --- Dika otutu ntughari asusu na nsughari nke Akwukwo Nso, NASB adabawo n'onya nke icho itughari asusu, 1 Ndi Korint 7:36-38. Ha atukwaswo okwu ahụ bu "ada" n'okwu ahụ bu "nwa agboghọ na-amaghị nwoke," si otu a na-ekwu na ha kweere na akuku Akwukwo Nso ahụ na-ezo aka na mmekorita nna na nwa nwanyi. N'uzo di mma, ha etinyewo okwu ahụ bu "ada" n'akwukwo mpiakota, si otu a na-egosi na okwu a adighi n'ihe odide mbu, kama na o bu ndi nsughari gbakiri ya. A na-ahụ ihe atụ ozo nke ntughari asusu kama itughari asusu na 1 Ndi Korint 2:13 ... "ijikota echiche ime mmuo na okwu mmuo." Ozo, NASB na-eji mkpuredemede egosi okwu ndi agbakwunyere na ederede. O bu ezie na nghota ha nwere maka akuku akwukwo nso ndi a nwere ike buru nke ziri ezi, ka o sina di, ha bu nkowa, o bughikwa mfe, enweghi nkowa na ntughari asusu. Nke a na-eme ka o buru nkowa karia ntughari asusu.

#3 --- Enwere oge mgbe okwu ma o bu nkebiokwu Grik nwere ike inwe ihe kari otu ihe o putara. NASB emewo ka nke a doo anya mgbe ufodu site n'iji naani otu okwu bekee na-asughari otu okwu Grik. Di nnoo ka isughari otu okwu Grik na udi di iche iche nke bekee nwere ike ikpata mgbagwoju anya (di ka o di na KJV), otu ahụ ka enweghi udi o bu la nwere ike buru ihe na-akpata mgbagwoju anya n'onodu ufodu. Dika omumaatu, a na-asughari okwu ahụ bu "sarx" mgbe nile ka o buru "anu ahụ" na NASB, n'agbanyeghi na Pol na-eji okwu a mee ihe n'udi di iche iche. Na Ndi Rom 3:20 na 4:1, a na-eji ya na-ezo aka n'anụ ahụ. Na Ndi Rom 8:4, Otú o di, o na-eji ya egosiputa oche nke agu mmekohu nke mmadu (ya bu, odidi anu ahụ kama ibu anu aru). Site n'ihoro okwu di iche iche, mmadu nwere ike igosi odiche a nke oma.

#4 --- Enwere oge ndi ozo NASB ga-eji naani otu okwu bekee sugharia okwu Grik abuo di iche iche, si otu a na-akpata ogba aghara. Di ka ihe atụ: Okwu ahụ bu "kachapu" putara na Matiu 5:17 ("Unu echela na m biara imebi Iwu ahụ ma o bu ndi amuma, abiaghi m imebi, kama imezu") na Ndi Efesos 2:15 Ndi a bu okwu Grik abuo di iche iche, mana odiche a na-efunahu onye na-agu ya site na iji naani otu okwu bekee. Enweghi odiche a emewokwa ka ufodu kwuo na akuku abuo a na-emegiderita onwe ha n'ezie, ma n'ezie na ha adighi.

Nsogbu yiri nke ahụ putara na KJV na Ndi Galeshia 6:2, 5 bu ebe e ji okwu ahụ bu "ibu" mee ihe n'amaokwu abuo ahụ ("Na-eburu ibe unu ibu aru") ..... "Onye o bu la ga-ebu ibu nke ya"). Ndi a bu okwu Grik abuo di iche. NIV na NASB, yana ntughari asusu ndi ozo, emeziwo nke a site n'isughari okwu nke mbu di ka "ibu" na okwu nke abuo dika "ibu." NASB, di ka otutu ntughari

asusu, adaghikwa ekewaputa na Jon 21:15-17 n'etiti okwu a bu "agapao" na "phileo," ha abuo putara na ederede. O sughariri okwu abuo ahụ di ka "ihunanya," n'ime nke a, onye na-agu ya tufuru ezi mgbanwe a di mkpa n'etiti Jizos na Pita putara.

#5 --- NASB anaghi agbanwe agbanwe n'iji "mkpoha KJV" na nke America nari afo nke 20. Mkpoha ndi di ka "Gi," "Gi," "Gi," na "Gi" ka edobere n'ime Abu Oma, n'ekpere, ma o bu mgbe o bula mmadu na-agwa Chi. Agbanyeghi, etinyere ihe ndi a n'otutu ederede maka "gi" na "nke gi." Site n'iga n'ihu n'iji udi oge ochie ndi a n'ebe ufodu n'ime Akwukwo Nso, NASB na-aga n'ihu n'echiche efu na okwu ndi a di n'uzo ufodu "di nso," mgbe n'ezie o dighi mgbe e mere odiche di otu ahụ na nnochiaha n'asusu Hibru ma o bu Grik mbu ... ma o bu obuna na KJV, maka okwu ahụ!

### New World Translation <sup>42</sup>

#1 --- Ndiama Jehova na-agonari na Chineke edobela ogbugba ndu ma o bu ogbugba ndu di iche iche maka ndi Ya. Ya mere, ha na-emegide echiche nke ogbugba ndu "ochie" (ogbugba ndu) na nke "ohuru". Otutu n'ime ozizi ha ka dabere n'ihe odide ndi anyi na-akpo "Agba Ochie," n'ih na ha ekwetaghi na e jiwo ogbugba ndu ohuru dochie ya (ma o bu mezu ya). N'ih nke a, ha juru ikpo akuku abuo nke Akwukwo Nso di ka "Agba Ochie" na "Agba Ohuru." Kama nke ahụ, ha na-akpo ha "Akwukwo Nso Hibru-Aramaic" na "Akwukwo Nso Grik nke Ndi Kraist." O di mma imara na otu o di, na ha adaghi idi n'otu n'otu na nguzo a obulagodi na ntughari asusu nke ha. Na 2 Ndi Korint 3:14 NWT na-okwu maka "igu ogbugba ndu ochie." "Ogbugba ndu ohuru" na "ogbugba ndu mbu" putara na Ndi Hibru 9:15 na "onye ogbugbo nke ogbugba ndu ohuru" putara na Ndi Hibru 12:24, nani iji hota ihe atụ ole na ole.

#2 --- O bu ezie na Ndiama Jehova kwetara na okwu ahụ bu "Jehova" bu ikpoghi aha nke Tetragrammaton (nke putara "inwe mkpuru akwukwo anọ"—ihe e kwuru na YHWH), Otú o sina di, ha na-ekwusi ike na nke a bu aha Chineke nakwa na e kwesiri iji ya mee ihe nani.

N'ibu ndi na-ekwusi ike na 'e mebiela Akwukwo Nso mbu' n'ihe banyere aha Chineke, o bu nani aha ahụ bu "Jehova" ka ha ji mee ihe n'ime ma OT na NT. "YHWH" putara ugboro 6828 na OT, ma na NWT okwu ahụ bu "Jehova" putara 6973 (ihe omume 145 ozo). O dighi mgbe "YHWH" putara na NT, ma NWT jiri "Jehova" mee ihe ugboro 237 na NT.

IHE I GA-ECHEBARA ECHICHE -- Ha na-arijo Jon 17:6, 26 di ka ezi omume ha n'itukwasị anya n'aha a: "Eweputawo m aha Gi n'ihu ndi ikom ahụ i nyere m site n'ụwa." . . "M wee gosi ha aha Gi, m ga-ekwuputakwa ya." "Aha" a ha kwenyere na o bu "Jehova."

#3 --- Banyere echiche nke Atọ n'Ime Otu, Ndiama Jehova ekwetaghi na Mmuo Nso bu mmadu/ihe. N'ih ndetu ha, bu nke putara na njedebe nke NWT, ha dere, si, "Mmuo nso abughi onye no n'elugwe na Chineke na Kraist" ..... "o bu ike no n'oru, o bughi onye." N'ih nkwenye ha na o bu naani "ike sitere na Chineke," o bughikwa ihe di nso, okwu a bu "Mmuo Nso" enweghi isi n'isi na NWT.

#4 --- Ndiama Jehova ekwetaghikwa na chi nke Jizos Kraist. Ha na-akuzi na "e kere Okpara Chineke, o bukwa nani Jehova di adi." Ha dekwara si, "Okpara ahụ di ala kari Nna ma tupu o bja n'ụwa ma mgbe o gachara." Chineke na Kraist bu "otu" nani n'echiche nke ndi di na nwunye

e si na ha bu "otu." Ha "na-adi n'otu mgbe niile," mana n'ezie ha haghị nhata! Nkwenye a abanyela na NWT n'otutu ebe.

Na Ndi Kọlọsi 1:16-17 atukwasịwo okwu ahụ bụ "ozo" n'ihe odide ahụ ugboro anọ iji gosi na Jizos bụ nanị otu n'ime otutu ihe ndi ozo e kere eke.

Na Taiotos 2:13 NWT na-agu, "anyi na-echere olileanya obi utu na ngosiputa ebube nke Chineke ukwu na nke Onye Nzoputa anyi, Kraist Jizos." 2 Pita 1:1 na-agu, "ezi omume nke Chineke anyi na Onye Nzoputa Jizos Kraist." N'amaokwu abuo a, e tinyewo ihe a kapiri onu bu "nke ahụ" n'ihe odide ahụ iji mee ka e kewaa Chineke na Jizos. N'ezie, ihe odide ahụ na-ekwu n'ezie na Jizos bu "Chineke na Onye Nzoputa anyi." Ndiama Jehova ekwetaghị na Jizos bu onye mbu, wee si otu a na-achọ ime odiche n'etiti ha abuo.

Jon 1:1 na-agu, na NWT, "Na mbu ka Okwu ahụ diri, Okwu ahụ na Chineke dikwara, Okwu ahụ burukwa chi." Vs. 14 na-ekwu na Jizos 'juputara n'obioma na-erughiri mmadu na eziokwu. Nke a na-akuzi n'uzo doro anya na okpukpere chi; Jizos na Chineke abughi otu, ma Jizos bu naani "chi," onye Chineke (Jehova) meere ya amara na-erughiri mmadu!!

#5 --- Na NWT a kporo "obe" ahụ di ka "osisi ita ahuhu" (Matiu 10:38; 27:32), kama ibu "kpogidere ya n'obe" n'elu ya, NWT kwuru na a 'kpogidere Jizos n'osisi' (Luk 23:21 ... "Mgbe ahụ, ha malitere iti mkpu, si, 'Kpogide ya n'osisi!'"!)

### **Okwu ndi ozo na Akwukwo Nso<sup>43</sup>**

#### Akwukwo Nso Amerika ohuru

Site na Grik mbu (NT); ngbanwe nke udi confraternity (dabere na Latin Vulgate) na OT. Komiti Katolik so ndi Protestant kparitara uka na ngwucha ikpeazu. Ndi na-eche nche karja JB mana mmalite nke ngalaba na akwukwo nke o bu bu "na-emesapu aka n'uzo di nro" (Kubo na Specht, p. 164). Usoro di iche na onye mbiputa.

#### Udi Bekee nke Today (Good News Bible)

Site na mbu. NT nke otu nwoke, nke komitii kwadoro. Ezubere ya karisia na Bekee - di ka - ndi na-ege nti asusu nke abuo na ndi nwere obere agumakwukwo. Na-emezu ebumnuche ya nke oma - enwere ike igu ya, usoro di mma. Na-atughari asusu ike nke oma mana o bughị idabere na nyocha miri emi ma o buru na ejiri ya mee ihe.

#### Akwukwo Nso Bekee ohuru

Site na mbu site na komitii interdenominational British. Udi agumagu na-atu utu, nke a na-agu nke ukwu mana nwere utu na akpaalaokwu Britain di iche. Ezigbo maka ndi na-abughị uka. Mwepu n'ihe odide mbu na nnwere onwe di ukwu na nsughari ufodu na-eme ka o buru ihe a na-apughị idabere na ya di ka akwukwo omumu Bible.

#### Ntughari asusu JB Phillips

Site na nke mbu mana n'ezie nkwaputa nke JB Phillips, onye oka mmuta Greek tozuru oke. Karja ihe o bu bu ozo, na-eme ka Bible "di ndu" maka ndi guru akwukwo ma o bu ndi na-edede akwukwo, o bu ezie na British okwu. O naghị agu di ka ntughari asusu. Na-akpalite nghota na

nghota oghuru nke ekwesiri, agbanyeghi, ejiri ntughari asusu nkiti na nyocha miri emi wee nyochaa ya. O di mma maka onye guru akwukwo, onye na-agughu uka yana Onye Kraist na-eche echiche.

### Akwukwo Nso Amplified

Akwukwo nso nke emere site na mbu. Obughi ezi ntughari asusu ma o bu nkowaputa. Udi udi a na-enye ndi na-agu akwukwo nwere ike isughari ma o bu nkowa ma nwee ike inye aka maka omumu ihe ma o bu ime ka nghota miri emi. Agbanyeghi, ndi oru ga-achoputariri na onye odee izizi nwere otu ihe putara n'uche, dabere na gburugburu na ojiji n'asusu ahụ, o bughu mmasi onwe anyi ma o bu ochicho anyi. Agaghi edochi nsughari ndi a maka omumu ihe omimi miri emi."

Ntughari asusu Okwu Chineke44GWT bu otu n'ime onu ogugu na-ari elu nke ntughari asusu oghuru nke Akwukwo Nso nke na-eji usoro ntughari nke na-agabiga ebumnuche ntughari asusu di ocha (nke nkiti), nke nwere ike ikpata okwu siri ike, nghotahie ma weputa ntughari nke na-akowakwa akuku Akwukwo Nso. A na-arụ uka na usoro a juputara n'ihe ize ndu, n'ihi na enwere ike ikowa akuku ahụ n'otu aka ahụ.

Adighi ike ole na ole di na nsughari ndi e hotara n'elu kwesiri ime ka ochicho i ji idi uchu na-amu Bible sikwuo ike. Nyochaa ihe ndi gbara amaokwu ahụ gburugburu wee choputa ma o megidere akuku Akwukwo Nso ndi ozo. Guo ntughari asusu sitere na ezinaulo Grik di iche iche na ederede na ebe enwere ihe di iche choputa nke o foro nke nta ka o gosiputa ebumnuche nke asusu mbu ahụ.

### **Nchikota na Mmechi**

Ihe omumu a achoputala ihe isi ike di n'isughari asusu oge ochie gaa n'asusu ndi nkiti. O kwesiri ka o doo anya na ndi oka mmuta oge ochie ahụ nwere ihe omuma di ukwuu banyere asusu oge ochie. Ndi nyere ndu ha ka mmadu niile nwee ohere igu na imata okwu Chineke raara onwe ya nye nke ukwuu. Anyi ji ha ezigbo ugwo ekele. Ka oge na-aga, asusu na-agbanwe ma na-emeziwanye nghota anyi maka okwu, akpaokwu na akpaalaokwu nke asusu oge ochie ndi a. Ichota onu ogugu na-ari elu nke ihe odide, cursives na ibe 30 ma akwukwo uwa na nke di nso nke ufodu n'ime ha di tupu mbiputa mbu anyi na-enye aka mee ka nghota anyi nwere maka akpaalaokwu nke asusu. Nchoputa oghuru ndi a choro ka nkatọ ederede di ka ndi niile n'oge gara aga.

Ntughari asusu niile yiri ka ha nwere mperi ntughari asusu n'ihi enweghi ihe omuma ma o bu nhusianya nkeonwe. Ya mere, iji zere ibu ndi onya n'ime echiche onye ozo, mmadu kwesiri igu na muo site na Akwukwo Nso ndi a sughariri site n'ezinaulo ederede di iche iche, udi ederede, na echiche na uzọ ntughari di iche iche nke nwere ntakiri nkowa di ka ihe bara uru iji zie ozi mbu ahụ. Nsughari nke komitii nke ndi oka mmuta nwere nzulite na nkwenkwe di iche iche kwesiri ka ahoro nsughari nke ndi mmadu n'otu n'otu n'ihi na komitii na-emekari ka o ghara imebi echiche nke onwe ya, mana komitii nke ndi ikom sitere n'otu ebe mejuputara di iche na nke ndi nsughari n'otu n'otu.

**ANYI niile nwere ike isughari Baijul n'otu aka ahụ?**

Otu n'ime ngwá agha kasị ike e ji alu ọgụ Setan iji gbochie ozi ọma Jizọs na mgbasa nke alaeze ya bu nkewa n'ezie. Mgbe ndi na-ekweghi ekwe na-ele ọgbako nke Onyenwe anyi Jizọs Kraịst kewara ekewa, ha kwusiri na-akwa emo, si, "Gini mere anyi ga-eji kwere ihe ndi ahụ na-agbali igwa anyi? A si ka e kwuwe, ha enweghi ike imekorita ihe n'etiti onwe ha. Ya mere, ndi na-arụ ụka na-aga n'ihu, "Iso Uzo Kraịst aghaghi ibu okpukpe na-adighi ike. Ha apughị ọbuna ime ka ndi kwere ekwe ha di n'otu, ma o buru na ha enyeghi aziza ndi ozo nke uwa chorọ." O buru na nti gi ghere oghe, i nuwo udi ngopu ndi ahụ - ma ha bu ihe ngopu - maka ighara inyocha ihe Akwukwo Nso nwere banyere Iso Uzo Kraịst na banyere Jizọs. Ma ha ka na-ama anyi bu ndi kwere ekwe n'ihu na i na-ahụ na e nwere eziokwu n'ebe ahụ.

N'ụwa niile, ndi anyi na-elegara Jizọs Kraịst anya di ka Onyenwe anyi na Onye Nzoputa, e kewara anyi. Anyi ekwetaghị. Mgbe ufodu, anyi na-enwe mgbagwoju anya, anyi na-alukarikwa ọgụ banyere ihe ndi metutara okpukpe nakwa banyere ihe ime mmuo. O buru n'ichoputa nkewa ahụ ruo ogologo oge na mgborogwu ya, i laghachi azu n'eziokwu ahụ di mfe bu na n'eziokwu, anyi apughị nnoo ikweta na Bible. Ugbu a o bughị ihe nzuzu? Baibul nwere ike ibu ihe kacha baa uru nke anyi ji n'aka nke ọma. Akwukwo Nso bu njiko anyi na uzo; o na-enye anyi mkpughe nke Chineke karịa ihe o buła ozo gbasara anyi. N'ime Baibul, anyi ma banyere ndi Chineke kere ndi mmadu, Chineke sikwa n'aka ndi ahụ kpoputa Jizọs n'ụwa a. Akwukwo Nso bu akwukwo ntuziaka ime mmuo anyi, o bu map uzo anyi ga-aga eluigwe. O bu mkpughe nke anyi n'aka nke uche Chineke. Lee ka Baibul si di ebube!

Ma, n'otu oge ahụ, o buru na a na-ekwu eziokwu, Bible bu ebe bu isi na nkewa anyi. Anyi enweghi ike ikwenye ọbuna maka ihe akwukwo a bu. Mgbe ahụ o na-esiri anyi ike ikwenye n'ihe o na-ekwu. Gini kpatara nke ahụ? O nwere ihe anyi nwere ike ime banyere ya? Anyi niile enweghi ike ihu Akwukwo Nso n'otu n'otu, anyi niile enweghi ike ikowa Akwukwo Nso otu? Ofon, m ga-enye gi ihe m na-akpo aziza bara uru m, aziza ya bu, "Edola ume gi?" Akpoghi m asi na m ga-ada uda nke enweghi nchekwube, mana n'eziokwu, anyi atachiwo anya otutu nari afo na nari afo nke igbali ilele Akwukwo Nso n'otu n'otu ma anyi emebeghi nke ahụ. Obulagodi tupu Akwukwo Nso ahụ aghoala akwukwo nso na nke anyi na-akpozi Akwukwo Nso achikotachara, ndi mmadu na-enwe nghotahie banyere otu esi akowa ya. Achoro m ka obi sie gi ike na Setan ka ga-anogide na-eme mgbali siri ike o na-eme iji mebie nkwenye n'ihe Baibul kwuru. O ga-abu ihe mbu ya kacha mkpa.

Ihe gbakwunyere na ihe isi ike bu eziokwu ahụ bu na onye o buła na-eji udi echiche edobere anya na-abia na Baibul. Ka anyi kwuo eziokwu banyere ya--o dighi onye na-abia na Baibul nke nwere oghere oghere. Onye o buła n'ime anyi na-ebuli Okwu Chineke na-abia n'uzo ufodu, anyi na-eji ajo mbunobi bia, na anyi na-abia na ozizi ufodu nke anyi natara n'oge gara aga (site n'ebe o buła—ezi ihe ma o bu ihe ojoo). I huru, ihe niile di n'ebe ahụ. Ahuru m katoon, obere katuun nwere otu, udi ahụ bu oke na nke a. Otu di no odu n'elu Bible ya, nwunye ya guzokwa n'azu ya, ma eleghi anya, o na-achọ ikwusi ya. Okwu ya n'ala ala cartoon ahụ bu, "Akwusila m ugbu a, mmanu anu, a na m agbali ichota amaokwu iji kwado echiche m mbu." O buru na anyi na-ekwu eziokwu, e nwere otutu ihe ndi ahụ n'ụwa okpukpe.

Ugbu a ka m kwuchara nke ahụ, achoro m ikwu nke a n'uzo di mma. Ekwenyere m na otutu n'ime uwa Ndi Kraịst nwere ike ibiaru nso nso. Ekwenyere m na anyi nwere ike ibiaru nso karia ihe anyi no ugbu a n'ihe anyi na-ahụ Akwukwo Nso na-ekwu, na ihe anyi na-eme na otu anyi si

eife ofufe, na ihe anyi weere di ka ihe di mkpa na ihe di mkpa maka ihe a a na-akpo mkpakorita. Anyi enweghi oge n'ime oghere iji weputa ihe o bula ga-adi mkpa maka udi nkwenye ahụ, mana achoro m ka anyi were obere oge lelee ufodu ihe ndi bu isi iji nyere anyi aka ikowa Akwukwo Nso n'otu aka ahụ.

**Nzokwu 1- Gini Bu Akwukwo Nso:** Baibul gwara anyi ihe o bu; o na-ekwu na ufodu na-ekwu na nke kasi doo anya bu nke sitere na 2 Timoti 3:16. "Akwukwo Nso niile sitere n'ike mmuo nso Chineke ma baa uru maka nkuzi, iba mba, mgbazi na ozuzu n'ezi omume." Ugbua ndi mmadu, n'uwa nke Iso Uzọ Kraist, nke a bu ndudu mbu na nke mbu n'okporo uzọ. Akwukwo Nso o bu Okwu Chineke, ma o bu di ka o na-ekwu na NIV, "otu e kuku ume nke Chineke," ka o bughị? Akwukwo Nso o bu nnoo ihe bu uche Chineke nke e kpugheere mmadu—na-enweghi njehie, o bu ezie na o bu ihe a na-apughị imejo eme—ka o bu nani akuko ihe mere eme nke ndi mmadu n'oge ochie juputara n'udi akuko ifo nile?

Ndi na-azaghachi site n'ikwu na Bible bu Okwu Chineke nke sitere n'ike mmuo nso ewerewo nzokwu bu isi n'inwe echiche kwekoro n'Akwukwo Nso n'ihu na anyi nwere ihe mere anyi ga-eji nwee echiche otu ihe. O buru na m kwenyere na nke a bu uche nke Chineke, m ga-eji ihe o bula nke ndu m choo ya, m ga-amakwa ihe o na-ekwu n'ihu na o bu ihe kacha mkpa, m ga-ebikwasị aka m na ndu a. Ma, o buru n'aka nke ozo, ekwetaghị m na o bu ihe Bible bu, na o bu nani akwukwo ndi e jikotara onu, mgbe ahụ n'ezio kwu, gini mere m ga-eji chebara ihe onye o bula echiche banyere ya echiche?

I ghaghị ikweta n'ihe Baibul kwuru na o bu. O bu Okwu ahu; o bu ume nke Chineke. Mana o di mma, ikwu nke ahụ ka na-ahapu ihe ima aka n'etiti ndi kwere ekwe Akwukwo Nso gbasara nkowa. N'otu akwukwo ozi ahụ e degaara Timoti ( 2 Timoti 2:15 ) Nke a bu ihe Pol dere: "Mee ike gi nile," ka o kwuru, si: "Na-egosi onwe gi n'ihu Chineke di ka onye a nwaputara anwaputa. Ahiriokwu ikpezu ahụ masiri m, onye na-ejizi okwu nke ezio kwu ahụ n'uzo ziri ezi." Ugbu a enwere nsogbu... kedu ka m ga-esi edozi Okwu ahụ nke oma? O di mma, ka anyi chee echiche banyere ihe anọ ma o bu ise bu isi:

1) Usoro nke Akwukwo Nso. O buru na m ga-ejizi Okwu ahụ nke oma, aga m aghota nke oma ihe m na-akpo 'usoro Akwukwo Nso'. Ndi mmadu, Akwukwo Nso abughị nchikota okwu sitere n'aka Chineke. Enwere atumatu ya; e nwere eruba na ya. Otu onye kwuru n'uzo ziri ezi na Bible nwere n'ezie isiakwukwo ato bu isi, ma ha ha nhata. Isi nke 1 bu isiakwukwo banyere ike Chineke nwere ike ihe, gunyere okike nke mmadu. I puru igu banyere ya na Jenesi isi 1 na 2. Isi nke 2 na Baibul bu akuko banyere odida mmadu. I nwere ike igu banyere nke ahụ na Jenesi 3. Mgbe ahụ, isi nke ato, nke ikpezu na nke kasi ukwu na Bible malitere na njedebe nke isi nke 3 nke Jenesi wee banye n'akuku ndi ozo nke Akwukwo Nso. O bu akuko banyere Chineke na-agbadata na igbaputa mmadu. Ndi mmadu, nke ahụ bu usoro Akwukwo Nso.

N'akuku ikpezu ahụ, akuku ahụ kasinu, e nwere mkpughe na-aga n'ihu nke otu Chineke si erute ala ma gbaputa ihe a kporo mmadu. O na-amalite na Chineke na-ahoputa ndi mmadu. O kporo ha Izrel—ha bu umu Ebreham. O duuru Israel site n'aka ndi ikpe, ndi eze, ndi amuma, site na ndi a dotara n'agha, na n'ikpezu di ka ndi Rom 5 na-ekwu, "N'oge oge zuru ezu site na ndi ahụ di ka amuma si di, Jizos biara." Jizos, Okpara nke mmadu na Okpara Chineke, na di ka amuma na o ga-eme, o naputara mmadu na mmehie ya. Anyi na-agu banyere ya na Matiu, Mak, Luk, na Jon.

Ma malite site n'akwukwo Oru Ndiozi, na-aga na nke ozọ nke New Testament, anyi na-ahụ na onye o bula nke na-abiakwute Jizos maka nzoputa ike nke obara ya, e mere baptizim n'aha ya, na-agbakwunyere na chọochi nke Onyenwe anyi.

O di mkpa ka anyi ghota otu Akwukwo Nso si eme ka anyi mata ihe Chineke na-ekwu na Baijul. I ga-aghota ihe o na-eru. Aghotahielia ya - Chineke na-agbanwe agbanwe n'uzo niile gbasara odidi ya na agwa ya na banyere ihunanya ya, mana ntuziaka ya kpomkwem n'ime Akwukwo Nso ga-adigasi icha, dabere na ebe i no na mmiri.

Dika omumaatu, laa azu na agba ochie, n'ime akwukwo Levitikos, Chineke na-ejibu achu aja nye Ya - oke ehi, umu aturu na ewu, ma o dighi eme nke ahụ ugbo a. Ka o na-erule na Ndi Hibru 9, i ga-achoputa na site n'aja Jizos churu, o bu nke ikpezu, o zuru oke, o bu aja kacha. Anyi anaghi achukwa aja ozọ, o bughu otu ahụ. I maara na ndi Juu n'oge gara aga nwere mgbochi nke ihe oriri, karisia n'udi anu ufodu. Ma n'Oru 10, Pita huru ohuu ugboro ato, na-agbada na mpempe akwukwo, ndi a niile na-adighi ocha anumanu na olu Chineke na-enye iwu, "Bilie gbuo rie." Kedu ihe na-eme ebe ahụ? Chineke o bu onye ara? Na-ekwekoghi ekweko? Mba, Mba, Mba. Chineke na-ekpughere mkpughe n'ime mmiri o horo.

O buru na mu na gi ga-asughari Akwukwo Nso n'otu aka ahụ, ma e nwere otutu, otutu otu okpukpe ndi na-enweghi ike inweta Point 1 n'ebe a - ha anaghi ahụ usoro nke Akwukwo Nso.

2) Okwu nke ngafe. O buru na anyi ga-asughari Baijul n'otu n'otu, anyi ga-aghota ihe o bula gbasara ihe ndi gbara ya gburugburu. Ozugbo a choputara otu akuku Akwukwo Nso ma o bu akuku Akwukwo Nso n'ihe banyere onodu ha n'uzo nke Bible, o di oké mkpa ighota ihe ndi gbara ya gburugburu. Tupu maju ajuju nke, "Gini ka akuku Akwukwo Nso a putara nye m?", m kwesiri iju ajuju a, "Gini ka onye edemede a na-ekwu mgbe mbu o dere ya?" Ndi mmadu, nke ahụ bu akuku di mkpa nke nkowa Akwukwo Nso; ma o bughu ya, Akwukwo Nso ga-aputa ihe o bula anyi choro ka o putara.

Ka m nye gi ihe atu na-enweghi isi: Ekliziasis 10:19 kwuru, si: "Oriri na mmanya na-anuri onu, ma ego na-aza ihe niile." Kedu ka i ga-achọ ka nke ahụ buru nka ihe omuma nke ndu gi? Wepu amaokwu ahụ n'onodu gbara ya gburugburu, i ga-ebikwa udi ndu Epicurean nke megidere nnozo uzo nke Chineke. Otu onye na-asi, "Steve, kedu ka amaokwu ahụ ga-esi di na Akwukwo Nso?" O buru na i ghotara ihe o bula banyere Ekliziasis, o buru na i maara onye dere ya, o buru na i maara ihe na-eme na ndu ya mgbe o dere ya, o buru na i maara ihe ndi gbara n'Ekliziasis isi 10 karisia, o ga-abara gi uru. I huru, i ga-aghota ihe gbara ya gburugburu.

Ka m nye gi ihe atu kachasi oheru nke m na-anu ka a na-emegbu ihe di ka kwa izu. Otu onye ga-atughari na Ndi Filipai 4:13 ebe Pol na-ekwu, "Enwere m ike ime ihe niile site n'aka Onye ahụ nke na-ewusi m ike." Nwa m nwoke, ndi okachamara n'omume echiche ziri ezi nwere ubochi ubi na nke ahụ. Ugboro ole ka i nutorula ndi na-ekwusa ozi oma na televishon na-ebili n'ebe ahụ na-ekwu, si, "Chineke choro ka i buru ogaranya! Chineke choro ka i nwee ihe iga nke oma! Ndi mmadu, unu kwesiri igu nke ahụ n'ihe ndi gbara ya gburugburu n'ihia na n'amaokwu ano gbara Pol gburugburu na-ekwu banyere inwe afọ ojuju, obuna mgbe o no n'onodu kasi njo. Akuku Akwukwo Nso ahụ na-ekwu kpomkwem ihe megidere ihe a na-ekwusakarị banyere ya. Isi #2 na nghota na ikowa Akwukwo Nso bu na m ga-aghota ihe gbara ya gburugburu.

3) Ka Okwu Na-achi. Ka Okwu na-ekwu maka onwe ya. Tupu mgbe ahụ, achọputara m na ọ dighi onye na-amụ Bible nke na-ahapụ kpam kpam imanye n'otu akụkụ nke echiche nke ya, ma ọ bụ echiche nke ọ mụtara n'aka onye ọzọ. Mana ka m gbaa gi ume, ka i mee ike gi niile ka i buru "oghe mpempe akwukwo". Ozugbo i matara ebe akukụ Akwukwo Nso ahụ di, na mgbe i matara ihe gbara ya gburugburu, hapu Okwu ahụ ka o kwuo okwu. O bu mgbe ahụ ka o ga-aba uru, di ka 2 Timoti 3:16 na-ekwu, "maka ntuziaka na maka iba mba na maka mgbazi na ozuzu." O bughị mgbe m nwere echiche m buru uzọ mee ka ihia aka n'ahụ ya n'ime ihe m chorọ ka o buru; o bara uru ma m kwe ka o kwuo okwu.

Site n'uzo, enwere sub-point ebe a ka m kwesiri iweputa. Ka Okwu na-achi ahumahu gi ma ekwela ka ahumahu gi chia Okwu ahụ. O buru na enwere m otu uzọ n'uzo anọ maka oge o bula mmadu nwere ahumahu, yabu na ha ewerela Akwukwo Nso iji kwado ma o bu kwado ahumahu ha, m ga-abu ogaranya. O buru na anyi ga-ele Okwu ahụ anya di ka Okwu Chineke sitere n'ike mmuo nso, ka o kpuzie ahumahu anyi, ekwela ka ahumahu anyi na-akpuzi Okwu ahụ.

Ka m nye gi ihe atụ ọzọ na-enweghi isi banyere nke a: Aguputara m nani izu a banyere otu nwoke chere ilu nwanyi. O gakwuuru onye nkwusa, si, "Onye nkwusa, olee otu m ga-esi mara na o bu ya?" I ma ndumodu onye nkwusa a nyere ya? O (onye nkwusa ahụ) siri, "O buru na o bu m, m ga-ejeghari ya gburugburu ugboro asaa di ka ndi Izrel mere gburugburu obodo Jeriko, mgbe ahụ o buru na mgbidi obi ya daa, i mara na o bu ya." I maara na o mere ya? Nke a bu akuko eziokwu. O jere ya gburugburu ugboro asaa wee si, "Honey, kedu ka o di gi?" O siri, "Ofon, o di m ka o di m n'obi." Iji gwa gi eziokwu, o g g agw` a agaghZ m gburugburu ugboro asaa. O turu aro ka ha luo, ma ha gbara alukwaghim ihe na-erughi otu afọ mgbe e mesiri; mgbe ahụ, ha no na-eche ihe mere Chineke ji nye ha okoloto ugha. Nke ahụ o bughị ihe jogburu onwe ya i huturula? Chineke enyeghi ha mgbaama ma oli! Ha na-ewepu ihe di n'ime Testament Ochie, n'ime ihe ndi gbara ya gburugburu, na-agbali ka ahumahu ha na-ekpebi ihe Okwu ahụ kwuru. Ndi mmadu, unu emela nke ahụ! O bughị otu ahụ ka Chineke si kee Okwu ya ka a sugharia ya.

4) Akwukwo Nso ọzọ di ka nkowa. O buru na m ga-atughari Akwukwo Nso ka i ga-esi akowa ya, ma o buru na anyi niile ga-eme ya n'uzo ziri ezi, ka anyi were akukụ Akwukwo Nso tunyere akukụ Akwukwo Nso ndi ọzọ. Mgbe i na-amu akukụ Akwukwo Nso, n'oge na-adighi anya, i ga-abanye n'amaokwu ndi siri ike. Otutu n'ime anyi mgbe anyi kuru akukụ ahụ siri ike gbapuru wee jide nkowa. Anyi na-achoputa ihe nke ahụ kwesiri iputa. Nkowa nwere ebumnuche kwesiri ekwesị, mana achoro m igwa gi taa na ha nwere oke, ma nke a bu ihe kpatara ya:

- nkowa bu akwukwo na-enweghi mmuo mmuo nke ndi nwoke dere maka umu nwoke.
- otu nkowa nwere ike igosi nkowa nkowa nke akukụ Akwukwo Nso o bula na nkowa ọzọ ga-enye echiche di iche kpamkpam. Ya mere, nkowa enyela aka n'okwu a nke esemokwu gbasara nkowa.

Ebe kacha mma t na akukụ Akwukwo Nso bu akukụ Akwukwo Nso ndi ọzọ. O buru na i nwebeghiri ihe a na-akpo Bible cross-reference (otutu Bible taa bu), ihe nke ahụ putara bu site n'amaokwu e nwere ntakiri akwukwo ozi, onu ogugu di nta, na ihe odide ala ala peeji ebe di na ibe gi nke ga-eme ka i mata ebe ndi ọzọ na Bible ndi na-ekwu banyere otu ihe ahụ. O buru na inweghi otu n'ime ndi ahụ, nweta otu n'ime ndi ahụ. M ga-enye gi ndumodu ufodu Akwukwo Nso ndi di n'elu na ufodu concordance nwere ike ime ka i mata ebe okwu di na Baibul. Ndi a

abughị nkowa, ha anaghị enye nghota o bula ma o bu echiche nwoke o bula, naani ha na-enyere gi aka imekorita Akwukwo Nso. Ndi mmadu, Akwukwo Nso bu onye ntughari ya kacha mma. O buru na i nwere nsogbu na amaokwu, chota amaokwu ozo na-ekwu maka otu ihe ahu o ga-eme ka o dokwuo gi anya. Jiri akuku Akwukwo Nso tanyere akuku Akwukwo Nso.

5) Kpee ekpere. Mgbe i na-amu Baibul, kpee ekpere. Buru ihe abuo n'uche: a) ekwensu ga-anwa ime ka onye o bula n'ime anyi ghara ikpebi nke oma ihe Chineke ga-eme ka anyi mara. Ekwensu achoghi ka anyi mata ihe di n'Okwu Chineke. Ya mere, mgbe i na-agu Bible, i na-ekpe ekpere ka Chineke chebe gi puo n'aka ajo onye ahu ka i na-agbali icho uche ya. b) Cheta na ekpere na omumu Bible na-agako aka. I hu, Okwu Chineke bu mma agha nke Mmuo Nso (Ndi Efesos 6:17). Ma otu mmuo nso ahu bu onye na-arichitere anyi aririo n'ekpere (Ndi Rom 8:26). Ya mere, i hula, Mmuo Nso choro ka anyi jikota omumu Akwukwo Nso na ekpere, o dikwa itunanya na Akwukwo Nso nwere ike iputa ihe mgbe i na-amusi ike ma na-ekpe ekpere.

Ndi mmadu, ihe kacha na-ehegbu m abughị ka anyi si akowa Akwukwo Nso kama ma anyi na-agu Akwukwo Nso ma o bu na anyi agughị. Naani ututu a n'akwukwo akuko, ahuru m otu ntuli aka Gallup. O kwuru na 82% nke America kwenyere na Akwukwo Nso bu Okwu Chineke nkiti, mana naani 21% na-amu ya. Ekwenyere m na o buru na anyi ga-amu ya, anyi ga-abiaru nso n'isughari ya. O buru na anyi ga-di nnoo eziokwu, na-amu. Ka anyi gbalia jiri ukpuru ndi a mara ma anyi agaghị ahu ihe Chineke choro ka anyi mara. (Steve Flatt - Omumu #1012 Juun 16, 1991)

### **Ufodu Nkwenkwe nke Ndi Nna Chochi A Na-ehota Otutu mgbe**

Otutu Ndi Kraist na-ehotakari "Ndi Nna Apostolic" ma o bu "Ndi Nna Chochi mbu" iji kwado nkwenkwe ma o bu echiche, na-egosi na na nari afro mbu ma o bu nke abuo, Ndi Kraist ghotara akuku Akwukwo Nso di nnoo ka oka okwu ma o bu onye edemede na-achosi ike. Ma mgbe ha na-akpoku akwukwo ha maka nkwardo nke otu nkwenye ma o bu echiche, mmadu kwesiri ighota ma kweta na "ndi akaebe" ndi a nwekwara nkwenye na echiche megidere nkwenye na echiche ndi ozo. N'okpuru bu ole na ole iji nye ihe atu ufodu.

#### **Justin Martyr<sup>45</sup>**

Ofufe nke ndi mmuo ozi. Ndi Kraist na-efekwa "igwe ndi mmuo ozi oma ndi ozo bu ndi na-eso ma mee ka ha di ka Ya (Jizos)" ( 1 Apology 6 ), na-agbakwunye n'ebe ndi ozo "na e nwere ndi mmuo ozi ndi na-adi adi mgbe nile, na o dighi mgbe a na-ewedalata n'udi ahu ha si puta" (Dialogue 128).

Ozizi oru. Ihe odide ya juputara na nzoputa site n'oru. Di ka ihe atu: " "O buru na ndi mmadu site n'oru ha na-egosi na ha ruru eru maka nke a Ya atumatu, a na-ewere ha na ndi kwesiri ekwesiri" (1 Apology 10). 43).

#### **Ignatius<sup>46</sup>**

Ignatius bu bishop (presbyter, pasto) nke uka di n'Antiok bu onye kewara ndi presbytery na episcopate. N'ime akwukwo ozi ato a nile, Ignatius dere banyere bishop (nke bu otu), ndi ukochukwu, na ndi dikon, na-ekwusi ike ka a kwanyere ha ugu na rubere ha isi.

O do bishop bishop

chpé Onye-nwe-ayi' Onye-nwe-ayi onwe-ya Ya. prōsbyter nye “igwè ndiozi” (L.Mag 6:1; L.Tra 2:2); na ndi dikōn nye ndi ohu nke Kraist n'onwe ya (L.Mag 6:1) ma o bu nye “ihe omimi nile nke Jisus Kraist” (L.Tra 2:3). O na-enye ogbako iwu ka ha “na-eme ihe kwekorō n'uche nke bishōp” (L. Eph 4:1 ), na “unu emela ihe o bula ma o buru na ewezuga ndi bishōp na ndi presbyters” (L.Mag 7:1; cf L.Tra 2:2). O di ka o na-enye ike ka ukwu n'ekpere nke bishōp (L.Eph 5:2), na obuna na-atu aro ka a ga-atu egwu bishōp (L.Eph 6:1). N'ihitoto ya, Ignatius adighi akpo maka irube isi di otu ahụ nye onwe ya, ma mgbe ahụ o bughị bishōp nke obodo ndi a. Otú o sina di, Ignatius na-egosiputa agwà idi umeala n'obi mgbe nile site n'okwu ndi di ka "Ana m amalite igbo onye na-eso uzo" (L.Efe 3:1); “Amaghi m ma m ruru eru” (L.Tra 4:2). Echiche a bu na Ndi Kraist “agaghi eme ihe o bula ma o buru na e wezuga bishōp (na ndi ukochukwu) bu ihe jogburu onwe ya karisja.” O dere, si: “Enweghi ndi a (bishōp, presbyters, diacon),” ka o dere, si: “O dighi otu a puru ikpo choochi.” ( L.Tra 3:1 )

### **Polycarp<sup>47</sup>**

Akwukwo Nso n'onwe ya ji okwu Grik bu episkop mee ihe n'uzo doro anya? (onye nlekota, bishōp) na prebuteros (okenye, presbyter) na-agbanwe agbanwe. Onweghi obuna nkowa nke nkuzi ndi ozi maka ochichi otu nwoke (bishōp) nke ogbako n'otu n'otu, ma obughị naani obodo ma o bu mpaghara dum. N'agbanyeghi nke ahụ, monoepiscopate putara na nari afo nke abuo, a na-akpokwa Polycarp di ka otu n'ime ndi ochichi obodo ahụ. N'ime akwukwo ozi asaa ya niile, Ignatius nke Antiok na-ekewa ugboro ugboro episkop? site na prebuteros, na-akpo ha n'otu n'otu, ndi "nchikota" nke Chineke (oikonomos, chamberlain, govanō, onye na-elekota ulo), okwu obodo a na-etinye aka na Erastus na Ndi Rom 16:23; na “ndi inyeaka” (paredroi, okwu a na-ejighi n'ime Testament Ohuru). Echiche a na ndi okenye bu ndi na-enyere ndi bishōp aka enweghi ihe ndabere o bula n'ime Akwukwo Nso. Na akara nke Ndi Kraist nke Rome, presbytery abanyela n'okwa nchujaja di ka otu okachamara nke intermediaries nwere ikike puru iche inye sacraments (baptizim, udo, wdg) n'aha bishōp. Nke a kwa enweghi ihe ndabere Akwukwo Nso, ebe a na-akpo Ndi Kraist nile ndi nchujaja. Ndi na-agu akwukwo na choochi Katolik nke oge a, Anglikan, na Otodoks na-eji akwukwo ozi Ignatius eme ihe di ka ihe ama na-egosi na e nwere monoepiscopate na ochichi popu. A na-ejikwa Polycarp mee ihe di ka njiko di mkpa n'ozizi nke inochite anya ndiozi, bu nke na-egosi na ikike di n'ime ndi bishōp n'ihitoto a na-agbasaghi agbaji site n'ichichi ndiozi ahụ n'onwe ha.

### **Ihe ndetu**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Tanakh>2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Torah>3.

<http://en.wikipedia.org/wiki/Talmud>4. <http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>5.

<http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>6a

[http://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic\\_Text](http://en.wikipedia.org/wiki/Masoretic_Text) 6. The New Analytical Bible King James Version, John A

Dickson Publishing Co 1973 p. 37. Akwukwo Agba Ohuru - Ha Kwesiri Ntukwasị Obi?, Inter-Varsity

Press, FF Bruce p.108. Akwukwo Agba Ohuru - Ha Kwesiri Ntukwasị Obi?, Inter-Varsity Press, FF

Bruce p. 24.9. ( Luk 24:44 .)10. Akuko ihe mere eme nke Akwukwo Nso: Otu Akwukwo Nso si biakwute

anyi, nke Wesley Ringer dere <http://www>.

[godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html](http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html)11. <http://www.gregandsheila.com/ag/bible.htm>12.

[www.licoc.org/TBS/Canonization](http://www.licoc.org/TBS/Canonization) na [Translations.htm](http://www.licoc.org/TBS/Canonization) #Translating13.

<http://www.godandscience.org/apologetics/bibleorigin.html>14.

<http://net.bible.org/dictionary.php?word=Latin%20Version,%20The%20Old>15.  
www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Akụkọ ihe mere eme nke Okwu Chineke na Bible Bekee, Greg Moore16. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Akụkọ ihe mere eme nke Okwu Chineke na Bible Bekee, Greg Moore17. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Akụkọ ihe mere eme nke Okwu Chineke na Bible Bekee, Greg Moore18. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, History of God's Word in the English Bible, Greg Moore19. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Akụkọ ihe mere eme nke Okwu Chineke na Bible Bekee, Greg Moore20. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Akụkọ ihe mere eme nke Okwu Chineke na Bible Bekee, Greg Moore21. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Akụkọ ihe mere eme nke Okwu Chineke na Bible Bekee, Greg Moore22. en.wikipedia.org/wiki/Dead\_Sea\_Scrolls23. www.centuryone.com/25dssfacts.html24. Nsughari Baiḅul Nsogbu Di mgbagwoju anya, Dick Sztanyo, Onye na-eweghachi May/June 1985 p.13  
25. www.faithfacts.gospelcom.net/maps\_m.html26. Ntule nke "Ntule di mkpirikpi di mkpirikpi" nke New International Version, October 1984 nke Cecil Wright dere. p 527. Nsughari Baiḅul Nsogbu Di mgbagwoju anya, Dick Sztanyo, Onye na-eweghachi May/June 1985 p.1328. Nsughari Baiḅul Nsogbu di mgbagwoju anya, Dick Sztanyo, Onye na-eweghachi Mee/June 1985 p.1329.  
www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Akụkọ nke Okwu Chineke na Bible Bekee, Greg Moore  
30. <http://www.answers.org/bible/canonicity.html>31. <http://gbgm-umc.org/umw/bible/outside.stm>32. <http://www.straightdope.com/mailbag/mbible5.html>  
33. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm>34. [www.licoc.org/TBS/Canonization%20na%20Translations.htm#Translating](http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20na%20Translations.htm#Translating)34a. [www.en.wikipedia.org/wiki/Bible#The\\_New\\_Testament](http://www.en.wikipedia.org/wiki/Bible#The_New_Testament), Wikipedia Encyclopedia, Bible-The New Testament34a [http://en.wikipedia.org/wiki/King\\_James\\_Version\\_of\\_the\\_Bible](http://en.wikipedia.org/wiki/King_James_Version_of_the_Bible)35. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm>36. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm>37. <http://www.licoc.org/TBS/Canonization%20and%20Translations.htm>38. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Nlele nke uḅidi - King James Version, Al Maxey39. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Nlele nke nsughari-New International Version, Al Maxey40. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Nlele nke nsughari - Akwukwo Nso di ndu, Al Maxey41. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Echiche nke uḅidi - New American Standard, Al Maxey42. [www.zianet.com/maxey/versions.htm](http://www.zianet.com/maxey/versions.htm) Echiche nke nsughari - New World Translation, Al Maxey43. www.gregandsheila.com/ag/bible.htm, Akụkọ nke Okwu Chineke n'ime Akwukwo Nso Bekee, Greg Moore44. [http://en.wikipedia.org/wiki/God's\\_Word\\_\(bible\\_translation\)](http://en.wikipedia.org/wiki/God's_Word_(bible_translation))45. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia73.htm>46. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia80.htm>  
47. <http://www.peculiarpress.com/ekklesia/archive/Ekklesia88.htm>